MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

HEAT PRESS

EXPONDO.COM

DE	Produktname	TRANSFERPRESSE
EN	Product name	HEAT PRESS
PL	Nazwa produktu	PRASA TRANSFEROWA
CZ	Název výrobku	PŘENOSOVÝ LIS
FR	Nom du produit	PRESSE A TRANSFERT
IT	Nome del prodotto	STAMPA DI TRASFERIMENTO
ES	Nombre del producto	PRENSA DE TRANSFERENCIA
HU	Termék neve	TRANSZFER PRÉS
DA	Produktnavn	VARMEPRESSE
FI	Tuotteen nimi	SIIRTOPURISTIN
NL	Productnaam	TRANSFERPERS
NO	Produktnavn	OVERFØRINGSPRESSE
SE	Produktnamn	TRANSFERPRESS
PT	Nome do produto	PRENSA DE TRANSFERÊNCIA
SK	Názov produktu	PRENOSOVÁ LIS
DE	Modell	MSW-C&A HP Z1 MSW-C&A HP 100
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Transferpresse	
Modell	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50
Nennleistung [W]	1600	850
Höchsttemperatur [°C]	250	250
Laufzeit [min]	0-17	0-17
Überhitzungsschutz	Ja	Ja
IP-Schutzklasse	IP21	IP21
Arbeitsfläche [cm]	38 x 38	23 x 30
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Gewicht [kg]	19,25	9

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende

CE Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recycelbares Produkt.



ACHTUNG! oder **WARNUNG!** oder **REMEMBER!** Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.



Verwenden Sie Schutzhandschuhe.



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Gefahr des Quetschens der Hände!



Nicht berühren!



Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!



Nur für internen Gebrauch.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit der Nutzung a



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:
Transferpresse

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen

Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
f) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
g) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
h) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
i) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!
j) Prüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannungsart und die Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
k) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
m) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und andere Unbeteiligte, wenn Sie das Gerät bedienen.

2.3. Persönliche Sicherheit

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
h) ACHTUNG! Einige Teile des Geräts bleiben nach dem Ausschalten noch einige Zeit heiß - seien Sie vorsichtig.
i) Während des Betriebs des Geräts können durch die Hochtemperaturbehandlung unangenehme Dämpfe entstehen, die für empfindliche Personen reizend sein können - sie sollten nicht eingeatmet werden.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die

Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf allgemeine Schäden, insbesondere die beweglichen Komponenten auf gerissene Teile oder Elemente, sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
i) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
j) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
k) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
l) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
m) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
n) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab! o) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät dient dazu, Muster, Grafiken oder Drucke mit Hilfe von Hitze und Druck auf verschiedene Oberflächen wie Stoffe, Keramik, Metall oder Holz zu übertragen. Es ermöglicht das dauerhafte und präzise Aufbringen von Bildern, die häufig in der Textil- und Werbeindustrie verwendet werden. So können Sie hochwertige, personalisierte Produkte erstellen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 - Haupttaste ON/OFF
2 – Kontrollpult
3 - Druckknopf
4 - Druckarmhalterung
5 - Heizplatten
6 – Füße
7 - Buchse für das Netzkabel (auf dem Foto nicht sichtbar)

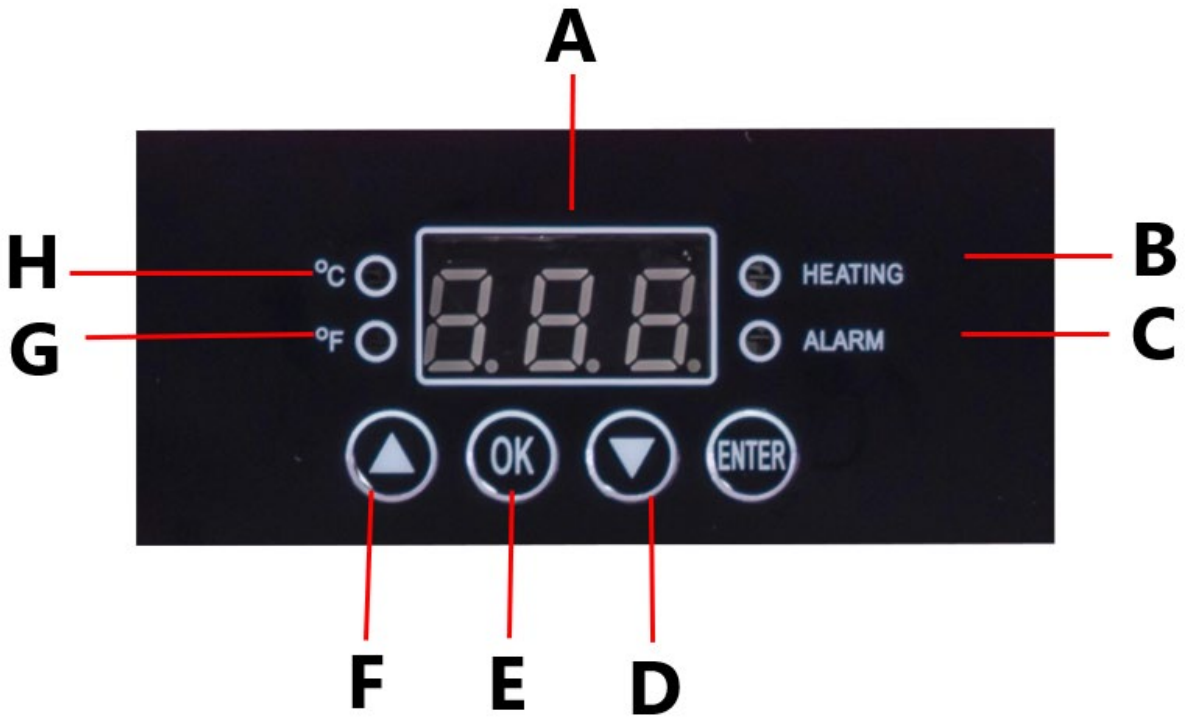
3.2. Vorbereitung auf die Arbeit

Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und

außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.



Temperatureinstellungen

1) Drücken Sie die Taste OK.



2) Auf dem Display erscheint "P-1".



3) Drücken Sie die Pfeile " △ " oder " ▽ ", um die gewünschte Temperatur einzustellen.



Einstellung der aktuellen Uhrzeit

4) Nachdem Sie die Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die Taste OK.



5) Auf dem Display erscheint "P-2".



6) Drücken Sie die Pfeile " △ " oder " ▽ ", um die gewünschte Zeit einzustellen, und drücken Sie dann die OK-Taste für 2-3 Sekunden, um die Einstellung zu speichern.

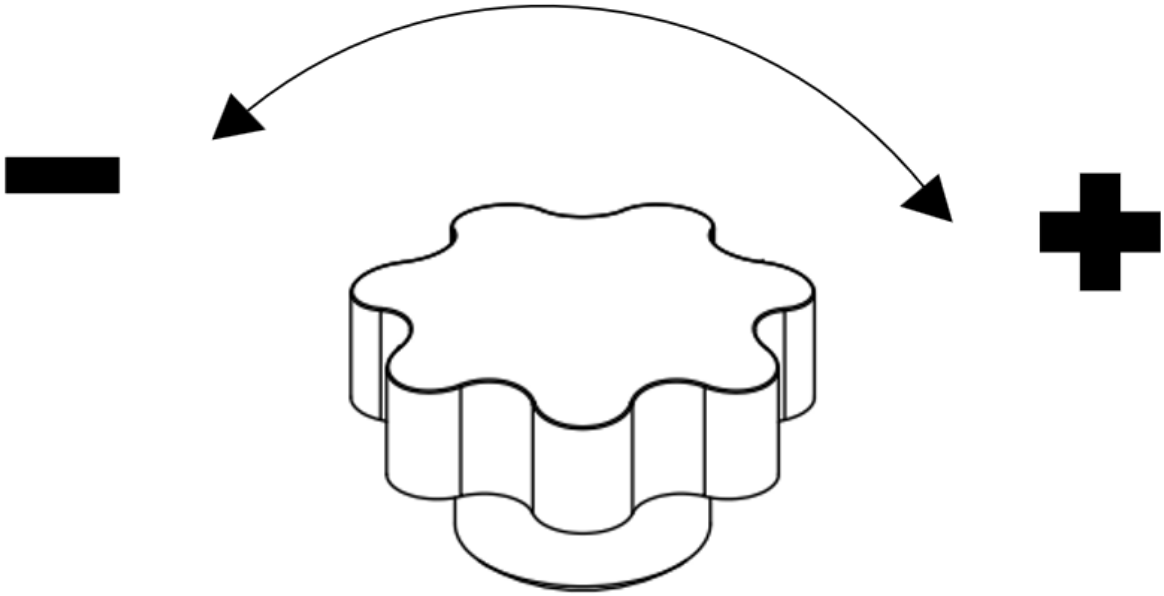


Umschalten zwischen Celsius und Fahrenheit

1) Drücken und halten Sie die Taste "OK".
2) Auf dem Display erscheint P-3.
3) Drücken Sie die Pfeile " △ " oder " ▽ ", um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.
4) Halten Sie die Taste "OK" gedrückt, um die Einstellung zu speichern.

Einstellung des Drucks

- Legen Sie das Material auf den Arbeitstisch und stellen Sie den Druckknopf auf die entsprechende Position.
- Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen.
- Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu entlasten.



Empfohlene Einstellungen

Material	Temperatur	Zeit	Kommentare
Kleidung aus Baumwolle	320-360°F (160-180°C)	30 Sek.	- Verwenden Sie Thermotransferpapier mit dem Bild im umgekehrten Format. - Achten Sie darauf, dass Kleidungsstücke, die nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffknöpfe), die Heizplatte nicht berühren. - Druck unter hohem Druck.
Leinengewebe			
Kunstfasergewebe	300-320°F (150-160°C)	20 Sek.	- Verwenden Sie Thermotransferpapier mit dem Bild im umgekehrten Format. - Achten Sie darauf, dass Kleidungsstücke, die nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffknöpfe), die Heizplatte nicht berühren. - Drucken Sie mit mittlerem Druck.
Kopfkissen	340°F (190°C)	50 Sek.	- Verwenden Sie Thermotransferpapier mit dem Bild im umgekehrten Format. - Achten Sie darauf, dass Kleidungsstücke, die nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffknöpfe), die Heizplatte nicht berühren. - Druck unter hohem Druck.
"Typischer weißer Nicht-Baumwollstoff"			

Hinweis : Die oben genannten Parameter dienen nur zu Informationszwecken. Es wird empfohlen, die ausgewählten Parameter an einer kleinen Stichprobe zu testen, um die besten Parameter für Ihr Produkt zu finden.

Anbringen von Grafiken auf dem Material

1) Legen Sie das Material auf die Arbeitsfläche und stellen Sie den Druckknopf ein, um den richtigen Druck zu erhalten.
2) Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie den Netzschalter ein.
3) Stellen Sie die gewünschte Zeit und Temperatur ein.
4) Die Temperatur der Heizplatte beginnt zu steigen, wenn sie die eingestellte Temperatur erreicht hat, legen Sie das Material auf den Arbeitstisch und drücken Sie den Griff, um die Platte zu schließen
5) Wenn die Zeit abgelaufen ist, ertönt der Maschinenalarm, nehmen Sie das Produkt heraus.
6) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht benutzt wird.

Achtung!

- Wenn es schwierig ist, den Griff zu drücken, drehen Sie die Druckeinstellmutter gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern und den Abstand zwischen Kochfeld und Arbeitsplatte zu vergrößern.
- Wenn der Griff gedrückt wird, sollte die Druckeinstellmutter nicht zu fest angezogen werden. Dies kann sich durch einen starken Widerstand bemerkbar machen.
- Versuchen Sie nicht, Produkte zu verarbeiten, die nicht hitzebeständig sind.

3.4. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Einstellung, jedem Austausch von Zubehörteilen und bei Nichtgebrauch des Geräts den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
b) Zur Reinigung der Oberflächen sollten nur Mittel verwendet werden, die keine ätzenden Stoffe enthalten.
c) Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
d) Das Gerät sollte an einem trockenen und kühlen Ort gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
f) Das Gerät sollte regelmäßig auf seine technische Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.
g) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.

Entsorgung von Altgeräten:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Wenn Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

Fehlersuche :

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Countdown funktioniert nicht und die Temperatur ist normal angestiegen.	Der Druck ist nicht angemessen.	Stellen Sie den Druckknopf erneut ein und drücken Sie den Griff, bis Sie ein Klicken hören und das Symbol für den Countdown-Timer erscheint
Es heizt nicht auf oder erreicht nicht die angezeigte Temperatur.	Problem mit dem Heizgerät oder Ausfall des Relais.	1. überprüfen Sie die Heizungsanschlüsse. 2. das Heizelement austauschen.
Keine Farbe, verblasstes Bild.	Aufgrund einer unzureichenden Bügeltemperatur und/oder -zeit.	Passen Sie die Temperatur an oder verlängern Sie die Heizzeit. Vergewissern Sie sich, dass das Design fest mit den Materialien verbunden ist.
Unscharfe, tiefe Farben, verschwommenes Bild.	Die Temperatur war zu hoch oder es wurde zu lange Druck ausgeübt.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur oder Zeit ein. Legen Sie geeignetere Parameter für Ihre Materialien fest.
Das Temperaturmessgerät kontrolliert die Temperatur nicht, die Temperatur steigt weiter.	Schäden am Relais.	Ersetzen Sie das Relais

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Heat press	
Model	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Supply voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	230/50
Rated power [W]	1600	850
Maximum temperature [°C]	250	250
Time range [min]	0-17	0-17
Overheating protection	Yes	Yes
IP protection class	IP21	IP21
Working surface [cm]	38 x 38	23 x 30
Dimensions (width x depth x height) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30.5 x 46
Weight [kg]	19.25	9

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

CE The product meets the requirements of relevant safety standards.



Please read the instructions before use.



Recyclable product.



ATTENTION! or **WARNING!** or **REMEMBER!** A general warning sign describing a given situation.



Use protective gloves.



ATTENTION! Warning against electric shock!



ATTENTION! Danger of crushing your hands!



Do not touch!



Attention! Hot surface may cause burns!



For indoor use only.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Safety of use a



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Heat press

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
f) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
h) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
i) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!
j) Before the first use, please check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
g) Children or unauthorized persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
h) Use the device in a well-ventilated space.
i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
k) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
l) Keep the device away from children and animals.
m) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! Protect children and other bystanders when operating the device.

2.3. Personal security

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
g) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
h) ATTENTION! Some parts of the device remain hot for some time after switching it off - be careful.
i) During operation of the device, high temperature treatment may produce unpleasant fumes that may be irritating to sensitive people - they should not be inhaled.

2.4. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
l) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
m) Keep the device away from sources of fire and heat.
n) Do not cover the ventilation openings! o) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Terms of Use

The device is designed to transfer patterns, graphics or prints to various surfaces, such as fabrics, ceramics, metal or wood, using heat and pressure. It enables permanent and precise application of images, often used in the textile and advertising industry. This allows you to create high-quality, personalized products.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Description of the device

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Main ON/OFF button
2 – Control panel
3 – Pressure knob
4 – Pressure arm holder
5 – Heating plates
6 – Legs
7 – Power cord socket (not visible in the photo)

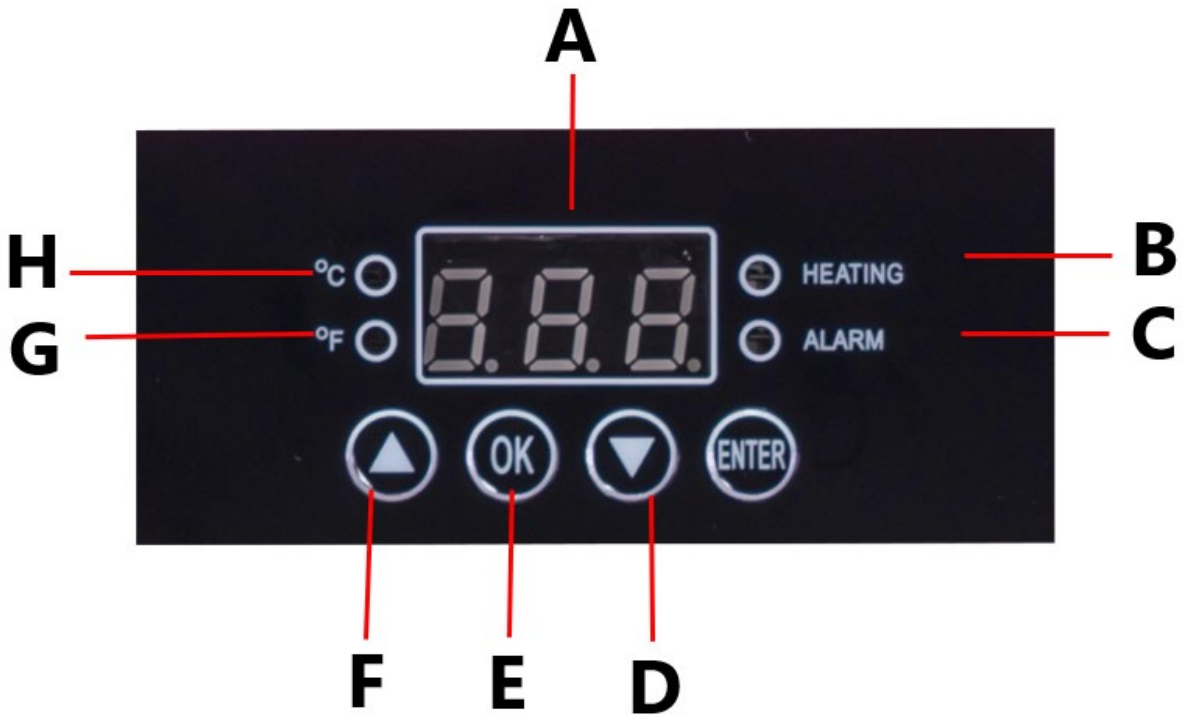
3.2. Preparation to work

Device location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with

limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. Working with the device



Setting the temperature

1) Press the OK button.



2) "P-1" appears on the display.



3) Press the “ △ ” or “ ▽ ” arrows to set the desired temperature.



Setting the time

4) After setting the temperature, press the OK button.



5) "P-2" appears on the display.



6) Press " △ " or " ▽ " arrows to set the time you need, then press OK button for 2-3 seconds to save the setting.

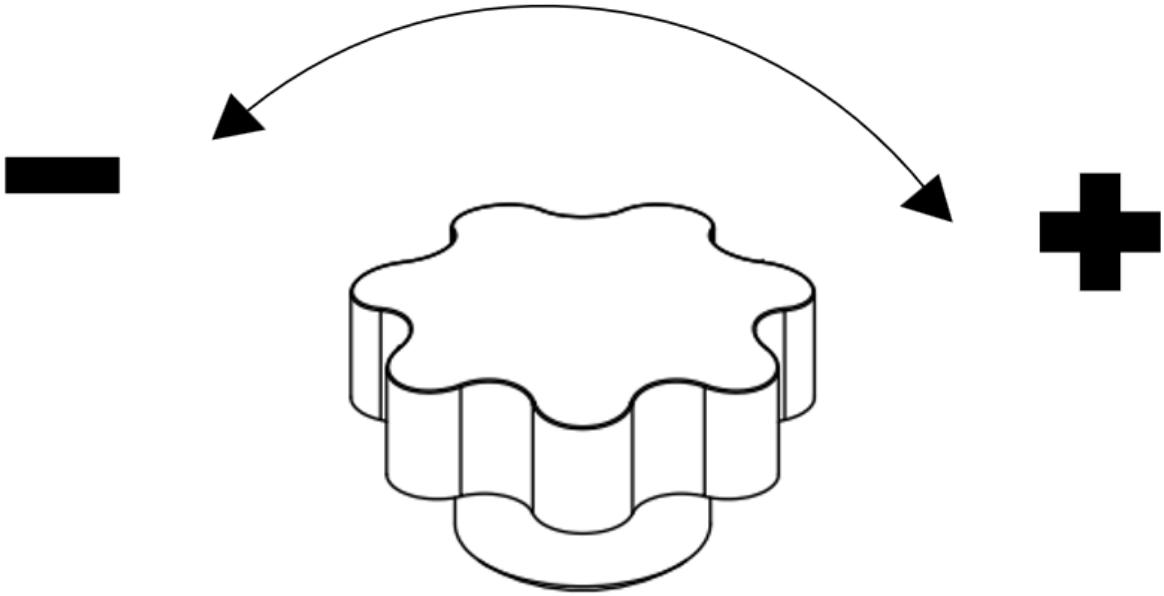


Switch between Celsius and Fahrenheit

1) Press and hold the "OK" key.
2) The display shows P-3.
3) Press “ △ ” or “ ▽ ” arrows to switch between Fahrenheit and Celsius.
4) Hold down the "OK" key to save the setting.

Pressure adjustment

- Place the material on the work table, adjust the pressure knob to the appropriate position.
- Rotate clockwise to increase pressure.
- Rotate counterclockwise to relieve pressure.



Recommended settings

Material	Temperature	Time	Comments
Cotton clothing	320-360°F (160-180°C)	30 sec.	• Use thermal transfer paper with the image in reverse format. • Make sure that parts of clothing that are not heat resistant (such as plastic buttons) do not touch the heated plate. • Print under high pressure.
Linen fabric			
Man-made fiber fabric	300-320°F (150-160°C)	20 sec.	• Use thermal transfer paper with the image in reverse format. • Make sure that parts of clothing that are not heat resistant (such as plastic buttons) do not touch the heated plate. • Print with medium pressure.
Pillows	340°F (190°C)	50 sec.	• Use thermal transfer paper with the image in reverse format. • Make sure that parts of clothing that are not heat resistant (such as plastic buttons) do not touch the heated plate. • Print under high pressure.
"Typical white non-cotton fabric"			

Note : The above parameters are for informational purposes only. It is recommended to test the selected parameters on a small sample to find the best parameters for your product

Applying graphics to the material

1) Place the material on the work surface and adjust the pressure knob to obtain the proper pressure required.
2) Plug in the power plug and turn on the power button.
3) Set the desired time and temperature.
4) The temperature of the heating plate will start to rise when it reaches the set temperature, place the material on the worktable and press the handle to close the platen
5) When the time is up, the machine alarm will sound, take out the product.
6) Turn off the device and unplug the power when not in use.

Attention:

- If it is difficult to press the handle, turn the pressure adjustment nut counterclockwise to reduce the pressure and increase the distance between the hob and the worktop.
- When the handle is pressed, the pressure adjustment nut should not be overtightened. This may be felt when there is a lot of resistance.
- Do not attempt to process products that are not heat resistant.

3.4. Cleaning and maintenance

a) Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories, and when the device is not in use, disconnect the power plug and cool the device completely.
b) Only agents that do not contain corrosive substances should be used to clean the surfaces.
c) After each cleaning, all components should be dried thoroughly before the device is used again.
d) The device should be stored in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
e) It is prohibited to spray the device with a jet of water or immerse the device in water.
f) The device should be regularly inspected for its technical efficiency and any damage.
g) Use a soft cloth for cleaning.

Disposal of used devices:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Troubleshooting :

Problem	Possible cause	Solution
The countdown does not work and the temperature has risen normally.	The pressure is not appropriate.	Re-adjust the pressure knob and press the handle until you hear a click and the countdown timer icon appears
It does not heat up or does not reach the displayed temperature.	Problem with the heating device or relay failure.	1.Check the heating connection connections. 2.Replace the heating element.
No color, faded image.	Due to insufficient ironing temperature and/or time.	Adjust the temperature or increase the heating time. Make sure the design is firmly attached to the materials.
Dim, deep color, blurred image.	The temperature was too high or pressure was applied for a long time.	Set a lower temperature or time. Set more appropriate parameters for your materials.
The temperature control meter does not control the temperature, the temperature keeps rising.	Relay damage.	Replace the relay

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Prasa transferowa	
Model	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	230 / 50
Moc znamionowa [W]	1600	850
Maksymalna temperatura [°C]	250	250
Zakres czasu [min]	0-17	0-17
Ochrona przed przegrzaniem	Tak	Tak
Klasa ochrony IP	IP21	IP21
Powierzchnia robocza [cm]	38 x 38	23 x 30
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30.5 x 46
Ciężar [kg]	19.25	9

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Stosować rękawice ochronne.



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!



Nie dotykać!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Prasa transferowa

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala

od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
i) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!
j) Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO 2).
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
i) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy naklejki są nieczytelne, należy je wymienić.
j) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
k) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
m) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
h) UWAGA! Niektóre elementy urządzenia pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu go - zachować ostrożność.
i) Podczas pracy urządzenia w wyniku obróbki wysoką temperaturą mogą wytwarzać się nieprzyjemne opary, które mogą być drażniące dla osób wrażliwych - nie należy ich wdychać.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/ OFF” nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą, czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
n) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
o) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia!



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do przenoszenia wzorów, grafik lub nadruków na różne powierzchnie, takie jak tkaniny, ceramika, metal czy drewno, za pomocą ciepła i nacisku. Umożliwia trwałe i precyzyjne nanoszenie obrazów, często wykorzystywane w przemyśle tekstylnym i reklamowym. Dzięki temu można tworzyć spersonalizowane produkty o wysokiej jakości.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Przycisk główny ON/OFF
2 – Panel sterujący
3 – Pokrętło dociskowe
4 – Uchwyt ramienia dociskowego
5 – Płyty grzewcze
6 – Nóżki
7 – Gniazdo przewodu zasilającego (niewidoczne na zdjęciu)

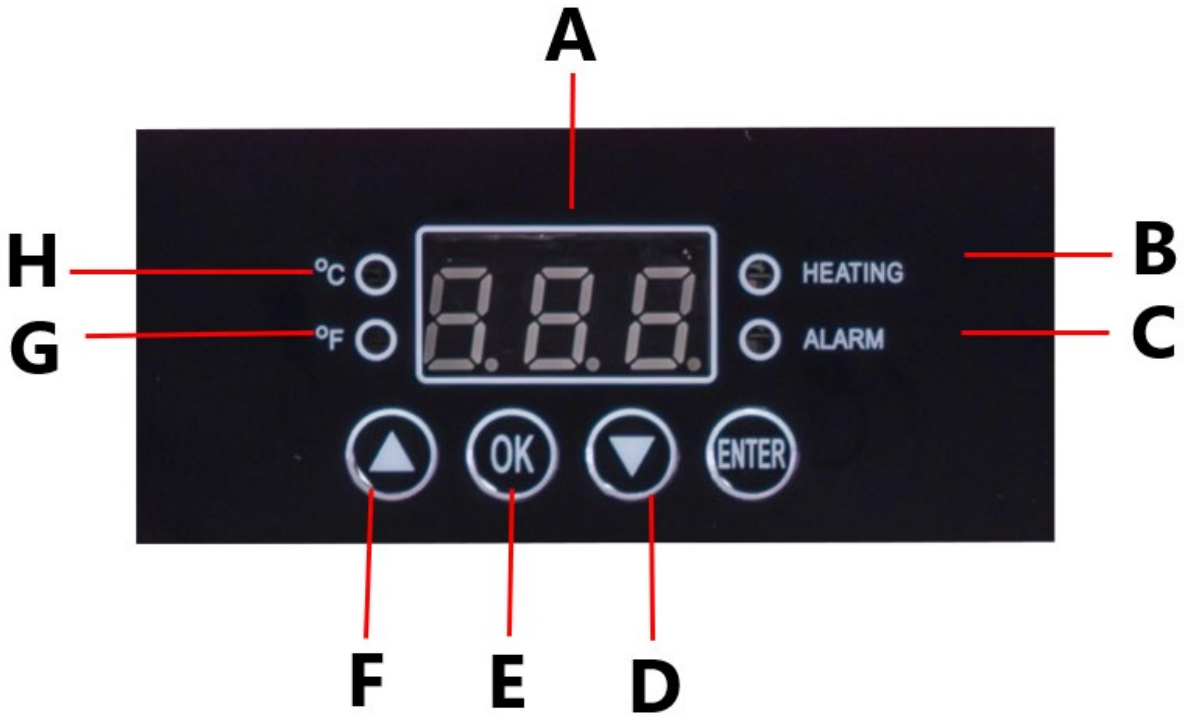
3.2. Przygotowanie do pracy

Umiejscowienie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza

zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem



Ustawianie temperatury

1) Naciśnij przycisk OK.



2) Na wyświetlaczu pojawia się „P-1”.



3) Naciskaj strzałki „△” lub „▽” , aby ustawić żądaną temperaturę.



Ustawianie czasu

4) Po ustawieniu temperatury naciśnij przycisk OK.



5) Na wyświetlaczu pojawia się „P-2”.



6) Naciśnij strzałki „△” lub „▽”, aby ustawić potrzebny czas, a następnie naciśnij przycisk OK na 2-3 sekundy, aby zapisać ustawienie.

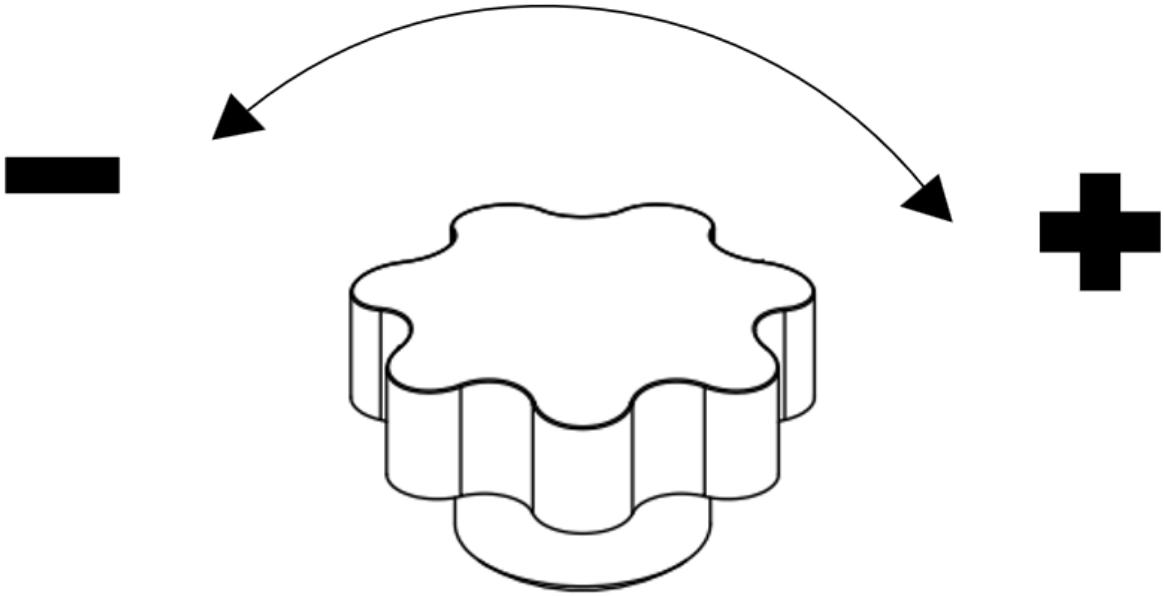


Przełączanie stopni Celsjusza i Fahrenheita

1) Naciśnij i przytrzymaj klawisz „OK”.
2) Wyświetlacz pokazuje P-3.
3) Naciśnij strzałki „△” lub „▽”, aby przełączyć stopnie Fahrenheita i Celsjusza.
4) Przytrzymaj klawisz „OK”, aby zapisać ustawienie.

Regulacja nacisku

- Umieść materiał na stole roboczym, wyreguluj pokrętło docisku do odpowiedniego położenia.
- Obracaj w prawo w celu zwiększenia nacisku.
- Obracaj w lewo w celu zmniejszenia nacisku.



Zalecane ustawienia

Materiał	Temperatura	Czas	Uwagi
Odzież bawełniana	320–360°F (160–180°C)	30 sek.	• Użyj papieru termotransferowego z obrazem w formacie odwróconym. • Upewnij się, że części odzieży, które nie są odporne na ciepło (takie jak plastikowe guziki), nie dotykają podgrzewanej płyty. • Drukuj pod wysokim naciskiem.
Tkanina lniana			
Tkanina z włókien chemicznych	300–320°F (150–160°C)	20 sek.	• Użyj papieru termotransferowego z obrazem w formacie odwróconym. • Upewnij się, że części odzieży, które nie są odporne na ciepło (takie jak plastikowe guziki), nie dotykają podgrzewanej płyty. • Drukuj ze średnim naciskiem.
Poduszki	340°F (190°C)	50 sek.	• Użyj papieru termotransferowego z obrazem w formacie odwróconym. • Upewnij się, że części odzieży, które nie są odporne na ciepło (takie jak plastikowe guziki), nie dotykają podgrzewanej płyty. • Drukuj pod wysokim naciskiem.
Typowa biała tkanina niebawełniana”			

Uwaga: Powyższe parametry służą wyłącznie celom informacyjnym. Zaleca się przetestowanie wybranych parametrów na małej próbce, aby znaleźć najlepsze parametry dla swojego produktu

Nanoszenie grafiki na materiał

1) Umieść materiał na powierzchni roboczej i wyreguluj pokrętło docisku, aby uzyskać odpowiednie wymagane ciśnienie.
2) Podłącz wtyczkę zasilania i włącz przycisk zasilania.
3) Ustaw żądany czas i temperaturę.
4) Temperatura płyty grzewczej zacznie rosnąć, gdy osiągnie ustawioną temperaturę, połóż materiał na stole roboczym i naciśnij uchwyt, aby zamknąć płytę
5) Kiedy upłynie czas, włączy się alarm maszyny, wyjmij produkt.
6) Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie, gdy nie jest używane.

Uwaga:

- Jeśli trudno jest nacisnąć uchwyt, należy obrócić nakrętkę regulacji nacisku w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć nacisk i zwiększyć odległość między płytą grzewczą a blatem roboczym.
- Gdy uchwyt jest naciskany, nakrętka regulacji nacisku nie powinna być nadmiernie dokręcona. Może być to wyczuwalne przy dużym oporze.
- Nie próbuj obrabiać produktów, które nie są odporne na wysoką temperaturę.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

Usuwanie zużytych urządzeń:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Rozwiązywanie problemów:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Odliczanie nie działa, a temperatura wzrosła normalnie.	Nacisk nie jest odpowiedni.	Wyreguluj ponownie pokrętło docisku i naciśnij uchwyt, aż usłyszysz kliknięcie i wyświetli się ikona odliczania czasu
Nie nagrzewa się lub nie nagrzewa się do wyświetlanej temperatury.	Problem z urządzeniem grzewczym lub uszkodzenie przekaźnika.	1.Sprawdź połączenia przyłącza grzewczego. 2.Wymień element grzejny.
Brak koloru, wyblakły obraz.	Z powodu niewystarczającej temperatury i/lub czasu prasowania.	Dostosuj temperaturę lub zwiększ czas ogrzewania. Upewnij się, że projekt jest mocno przymocowany do materiałów.
Przyciemniony, głęboki kolor, zamazany obraz.	Temperatura była zbyt wysoka lub naciskano przez długi czas.	Ustaw niższą temperaturę lub czas. Ustaw bardziej odpowiednie parametry dla swoich materiałów.
Miernik kontroli temperatury nie kontroluje temperatury, temperatura stale rośnie.	Uszkodzenie przekaźnika.	Wymień przekaźnik

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Přenosový lis	
Model	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Napájecí napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	1600	850
Maximální teplota [°C]	250	250
Časový rozsah [min.]	0-17	0-17
Ochrana proti přehřátí	Ano	Ano
Třída ochrany IP	IP21	IP21
Pracovní plocha [cm]	38 x 38	23 x 30
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Hmotnost [kg]	19,25	9

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby napomáhala bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznamte s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



POZORNOST! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** Obecný varovný znak popisující danou situaci.



Používejte ochranné rukavice.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZORNOST! Nebezpečí rozdrcení rukou!



Nedotýkejte!



Pozornost! Horký povrch může způsobit popáleniny!



K použití pouze uvnitř místností.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost použití A



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Přenosový lis

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje,

ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
f) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.
g) POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
h) Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
i) Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
j) Před prvním použitím prosím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Zjistíte-li poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
j) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
k) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
m) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při obsluze zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.

b) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
f) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
g) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
h) POZORNOST! Některé části přístroje zůstávají po vypnutí ještě nějakou dobu horké – buďte opatrní.
i) Během provozu zařízení může vysokoteplotní ošetření produkovat nepříjemné výpary, které mohou dráždit citlivé osoby - neměly by být vdechovány.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda nemají prasklé části nebo prvky, a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
i) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
j) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
k) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
m) Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

n) Nezakrývejte větrací otvory! o) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Podmínky použití

Zařízení je určeno k přenosu vzorů, grafiky nebo potisků na různé povrchy, jako jsou látky, keramika, kov nebo dřevo, pomocí tepla a tlaku. Umožňuje trvalou a přesnou aplikaci obrázků, často používaných v textilním a reklamním průmyslu. To vám umožní vytvářet vysoce kvalitní, personalizované produkty.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Hlavní tlačítko ON/OFF
2 - Ovládací panel
3 – Tlakový knoflík
4 – Držák přítlačného ramene
5 – Topné desky
6 - Nohy
7 – Zásuvka pro napájecí kabel (není vidět na fotografii)

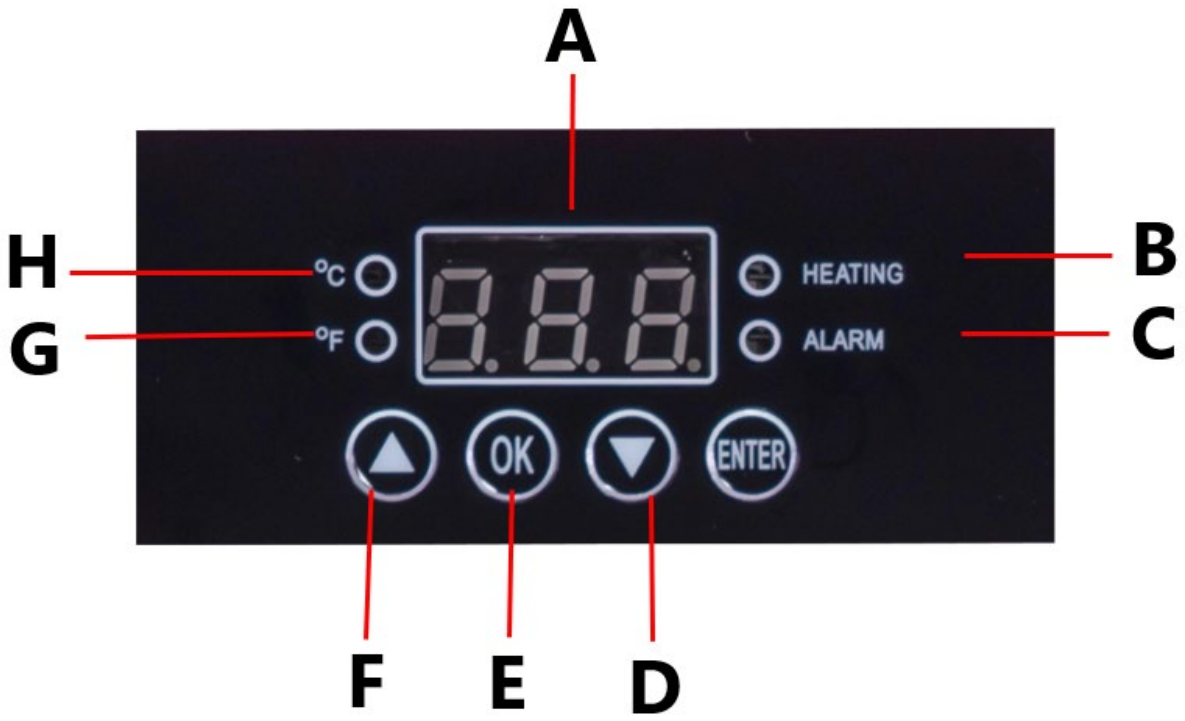
3.2. Příprava na práci

Umístění zařízení

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými

funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

3.3. Práce se zařízením.



Nastavení teploty

1) Stiskněte tlačítko OK.



2) Na displeji se objeví "P-1".



3) Stiskněte tlačítko „ △ “ nebo „ ▽ ” pro nastavení požadované teploty.



Nastavení aktuálního času

4) Po nastavení teploty stiskněte tlačítko OK.



5) Na displeji se objeví "P-2".



6) Stiskněte " △ “ nebo „ ▽ " šipkami nastavte požadovaný čas a poté stiskněte tlačítko OK na 2-3 sekundy pro uložení nastavení.

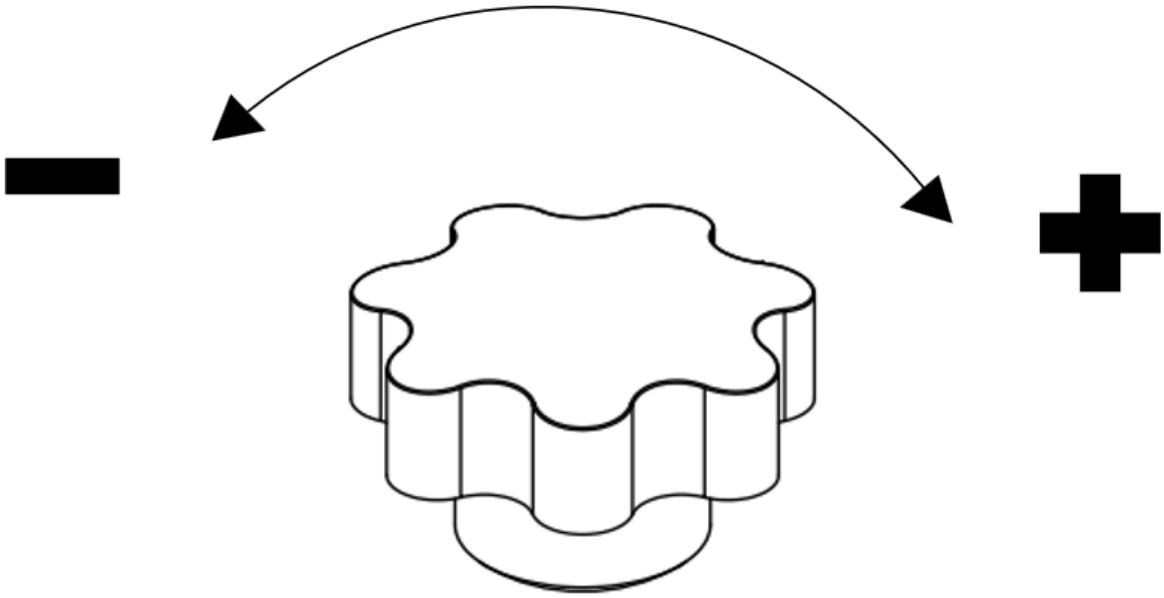


Přepínání mezi stupni Celsia a Fahrenheita

1) Stiskněte a podržte tlačítko "OK".
2) Na displeji se zobrazí P-3.
3) Stiskněte “ △ “ nebo „ ▽ ” pro přepínání mezi stupni Fahrenheita a Celsia.
4) Podržte tlačítko "OK" pro uložení nastavení.

Nastavení tlaku

- Umístěte materiál na pracovní stůl, nastavte přítlačný knoflík do příslušné polohy.
- Otáčením po směru hodinových ručiček zvýšíte tlak.
- Otočte proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili tlak.



Doporučená nastavení

Materiál	Teplota	Čas	Komentáře
Bavlněné oblečení	320-360 °F (160-180 °C)	30 sec.	• Použijte termotransferový papír s obrázkem v obráceném formátu. • Ujistěte se, že části oděvu, které nejsou odolné vůči teplu (jako jsou plastové knoflíky), se nedotýkají vyhřívané desky. • Tiskněte pod vysokým tlakem.
Lněná tkanina			
Tkanina z umělých vláken	300-320 °F (150-160 °C)	20 sec.	• Použijte termotransferový papír s obrázkem v obráceném formátu. • Ujistěte se, že části oděvu, které nejsou odolné vůči teplu (jako jsou plastové knoflíky), se nedotýkají vyhřívané desky. • Tiskněte středním tlakem.
Polštáře	340 °F (190 °C)	50 sec.	• Použijte termotransferový papír s obrázkem v obráceném formátu. • Ujistěte se, že části oděvu, které nejsou odolné vůči teplu (jako jsou plastové knoflíky), se nedotýkají vyhřívané desky. • Tiskněte pod vysokým tlakem.
"Typická bílá nebavlněná látka"			

Poznámka : Výše uvedené parametry mají pouze informativní charakter. Doporučuje se otestovat vybrané parametry na malém vzorku, abyste našli ty nejlepší parametry pro váš produkt

Aplikace grafiky na materiál

1) Umístěte materiál na pracovní plochu a upravte tlakový knoflík tak, abyste získali správný požadovaný tlak.
2) Zapojte síťovou zástrčku a zapněte vypínač.
3) Nastavte požadovaný čas a teplotu.
4) Teplota topné desky se začne zvyšovat, jakmile dosáhne nastavené teploty, položte materiál na pracovní stůl a stisknutím rukojeti desku zavřete
5) Když čas vyprší, zazní alarm stroje, vyjměte produkt.
6) Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a odpojte napájení.

Pozornost:

- Pokud je obtížné stisknout rukojeť, otočte matici pro nastavení tlaku proti směru hodinových ručiček, abyste snížili tlak a zvětšili vzdálenost mezi varnou deskou a pracovní deskou.
- Když je rukojeť stlačena, matice pro nastavení tlaku by neměla být příliš utažena. To může být cítit, když existuje velký odpor.
- Nepokoušejte se zpracovávat produkty, které nejsou tepelně odolné.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a v době, kdy zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a zařízení zcela ochlaďte.
b) K čištění povrchů by se měly používat pouze prostředky, které neobsahují korozivní látky.
c) Po každém čištění by měly být všechny součásti před dalším použitím zařízení důkladně vysušeny.
d) Zařízení by mělo být skladováno na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
e) Je zakázáno stříkat zařízení proudem vody nebo ponořovat zařízení do vody.
f) Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno z hlediska technické účinnosti a případného poškození.
g) K čištění používejte měkký hadřík.

Likvidace použitých přístrojů:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Odstraňování problémů:

Problém	Možná příčina	Řešení
Odpočítávání nefunguje a teplota normálně vzrostla.	Tlak není vhodný.	Znovu nastavte tlakový knoflík a stiskněte rukojeť, dokud neuslyšíte cvaknutí a neobjeví se ikona odpočítávacího časovače
Nezahřívá se nebo nedosahuje zobrazené teploty.	Problém s topným zařízením nebo poruchou relé.	1.Zkontrolujte přípojky topení. 2. Vyměňte topné těleso.
Bez barvy, vybledlý obraz.	Kvůli nedostatečné teplotě a/nebo době žehlení.	Upravte teplotu nebo prodlužte dobu ohřevu. Ujistěte se, že design je pevně spojen s materiály.
Tlumený, hluboký barevný, rozmazaný obraz.	Teplota byla příliš vysoká nebo byl tlak aplikován po dlouhou dobu.	Nastavte nižší teplotu nebo čas. Nastavte vhodnější parametry pro vaše materiály.
Teploměr nekontroluje teplotu, teplota stále stoupá.	Poškození relé.	Vyměňte relé

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Presse à transfert	
Modèle	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Tension d'alimentation [V~] / fréquence [Hz]	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	1600	850
Température maximale [°C]	250	250
Durée de fonctionnement [min]	0-17	0-17
Protection contre la surchauffe	Oui	Oui
Classe de protection IP	IP21	IP21
Surface de travail [cm]	38x38	23x30
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [cm]	61x38x75	36 x 30,5 x 46
Poids [kg]	19,25	9

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende

CE Ce produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d’emploi.



Produit recyclable.



ATTENTION! ou **AVERTISSEMENT !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Un panneau d'avertissement général décrivant une situation donnée.



Utilisez des gants de protection.



ATTENTION! Avertissement contre les chocs électriques !



ATTENTION! Risque de vous écraser les mains !



Ne pas toucher!



Attention! Une surface chaude peut provoquer des brûlures !



Uniquement pour une utilisation à l’intérieur.



N’OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d’illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation un



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Presse à transfert

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée

ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
f) Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
g) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
h) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.
i) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !
j) Avant la première utilisation, veuillez vérifier si le type de tension principale et le courant sont conformes aux données indiquées sur la plaque signalétique.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
i) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
j) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
k) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
l) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
m) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

Important ! Protégez les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
b) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes en bonne forme physique, capables de le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
g) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
h) ATTENTION! Certaines parties de l'appareil restent chaudes pendant un certain temps après l'avoir éteint - soyez prudent.
i) Lors du fonctionnement de l'appareil, un traitement à haute température peut produire des fumées désagréables pouvant être irritantes pour les personnes sensibles ; elles ne doivent pas être inhalées.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur « ON/OFF » ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter des réglages, des remplacements d'accessoires ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d’activation accidentelle de l’appareil.
d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
e) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général, en particulier les composants mobiles pour déceler des pièces ou des éléments fissurés, ainsi que toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.

f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
i) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
j) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
l) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
m) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
n) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation ! o) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure

ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Conditions d'utilisation

L'appareil est conçu pour transférer des motifs, des graphiques ou des impressions sur diverses surfaces, telles que les tissus, la céramique, le métal ou le bois, en utilisant la chaleur et la pression. Il permet une application permanente et précise d'images, souvent utilisées dans l'industrie textile et publicitaire. Cela vous permet de créer des produits personnalisés de haute qualité.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Bouton principal ON/OFF
2 – Panneau de commande
3 – Bouton pression
4 – Support bras de pression
5 – Plaques chauffantes
6 – Pieds
7 – Prise du cordon d'alimentation (non visible sur la photo)

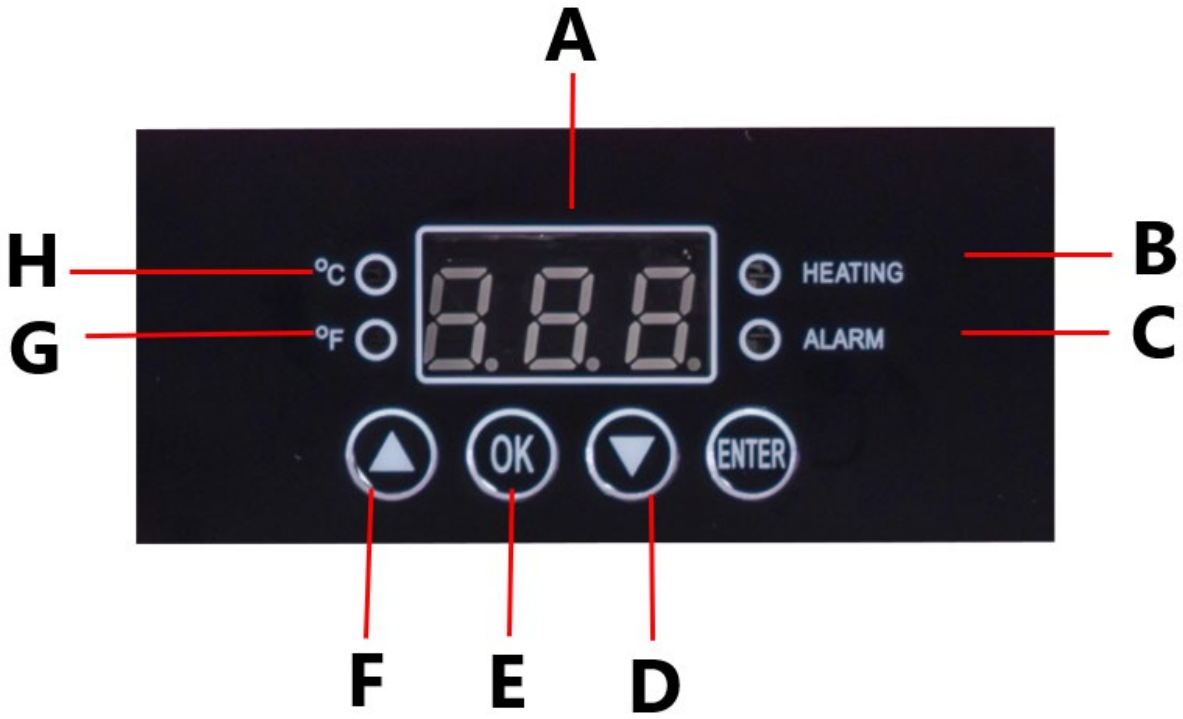
3.2. Préparation au travail

Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des

personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

3.3. Utilisation de l’appareil



Réglage de la température

1) Appuyez sur le bouton OK.



2) "P-1" apparaît sur l'écran.



3) Appuyez sur la touche « △ » ou « ▽ " flèches pour régler la température souhaitée.



Réglage de l'heure et de la date

4) Après avoir réglé la température, appuyez sur le bouton OK.



5) "P-2" apparaît sur l'écran.



6) Appuyez sur " △ " ou " ▽ " pour régler l'heure dont vous avez besoin, puis appuyez sur le bouton OK pendant 2 à 3 secondes pour enregistrer le paramètre.

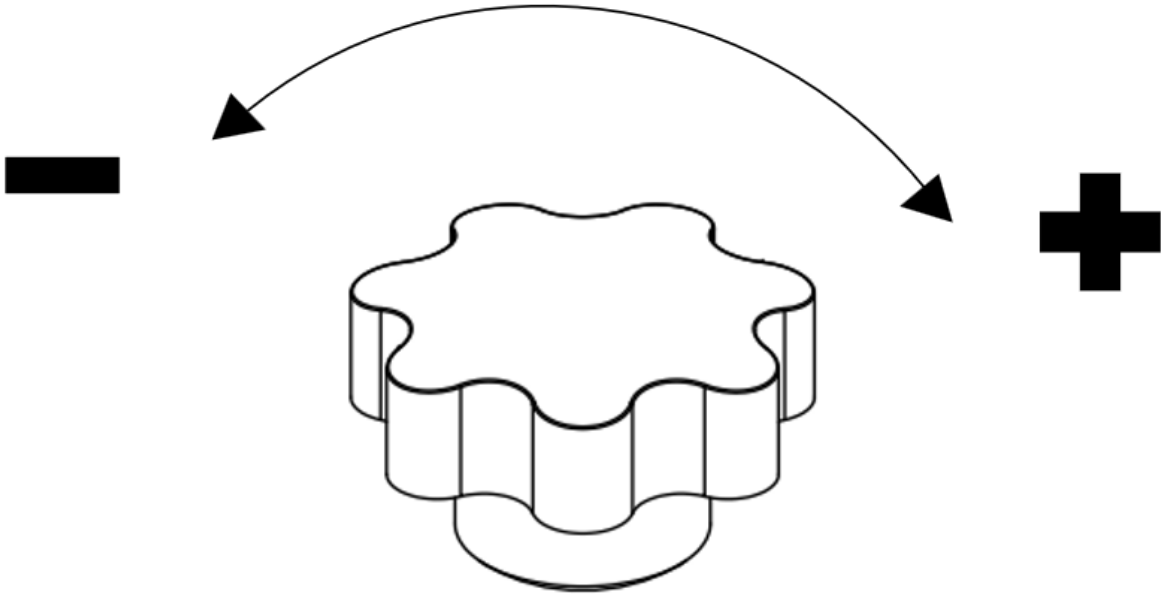


Basculer entre Celsius et Fahrenheit

1) Appuyez et maintenez la touche "OK".
2) L'écran affiche P-3.
3) Appuyez sur « △ » ou « ▽ "Flèches pour basculer entre Fahrenheit et Celsius.
4) Maintenez la touche "OK" enfoncée pour enregistrer le paramètre.

Réglage de la pression

- Placez le matériau sur la table de travail, réglez le bouton de pression sur la position appropriée.
- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.
- Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher la pression.



Paramètres recommandés

Matériau	Température	Temps	commentaires
Vêtements en coton	320-360°F (160-180°C)	30 secondes.	• Utilisez du papier transfert thermique avec l'image au format inversé. • Assurez-vous que les parties des vêtements qui ne résistent pas à la chaleur (comme les boutons en plastique) ne touchent pas la plaque chauffante. • Imprimez sous haute pression.
Tissu en lin			
Tissu en fibres synthétiques	300-320°F (150-160°C)	20 secondes.	• Utilisez du papier transfert thermique avec l'image au format inversé. • Assurez-vous que les parties des vêtements qui ne résistent pas à la chaleur (comme les boutons en plastique) ne touchent pas la plaque chauffante. • Imprimez avec une pression moyenne.
Oreillers	340°F (190°C)	50 secondes.	• Utilisez du papier transfert thermique avec l'image au format inversé. • Assurez-vous que les parties des vêtements qui ne résistent pas à la chaleur (comme les boutons en plastique) ne touchent pas la plaque chauffante. • Imprimez sous haute pression.
"Tissu blanc typique sans coton"			

Note : Les paramètres ci-dessus sont uniquement à titre informatif. Il est recommandé de tester les paramètres sélectionnés sur un petit échantillon pour trouver les meilleurs paramètres pour votre produit

Appliquer des graphiques au matériau

1) Placez le matériau sur la surface de travail et ajustez le bouton de pression pour obtenir la pression appropriée requise.
2) Branchez la fiche d'alimentation et allumez le bouton d'alimentation.
3) Réglez l'heure et la température souhaitées.
4) La température de la plaque chauffante commencera à augmenter lorsqu'elle atteindra la température réglée, placez le matériau sur la table de travail et appuyez sur la poignée pour fermer la platine.
5) Lorsque le temps est écoulé, l'alarme de la machine retentit, retirez le produit.
6) Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

Attention:

- S'il est difficile d'appuyer sur la poignée, tournez l'écrou de réglage de la pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la pression et augmenter la distance entre la table de cuisson et le plan de travail.
- Lorsque la poignée est enfoncée, l'écrou de réglage de la pression ne doit pas être trop serré. Cela peut se ressentir lorsqu'il y a beaucoup de résistance.
- N'essayez pas de traiter des produits qui ne résistent pas à la chaleur.

3.4. Nettoyage et entretien

a) Avant chaque nettoyage, réglage, remplacement d'accessoires et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la fiche d'alimentation et laissez refroidir complètement l'appareil.
b) Seuls des agents ne contenant pas de substances corrosives doivent être utilisés pour nettoyer les surfaces.
c) Après chaque nettoyage, tous les composants doivent être soigneusement séchés avant de réutiliser l'appareil.
d) L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
e) Il est interdit de pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ou de plonger l'appareil dans l'eau.
f) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et tout dommage éventuel.
g) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.

Élimination des appareils usagés :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Dépannage :

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le compte à rebours ne fonctionne pas et la température a augmenté normalement.	La pression n'est pas appropriée.	Réajustez le bouton de pression et appuyez sur la poignée jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que l'icône du compte à rebours apparaisse
Il ne chauffe pas ou n'atteint pas la température affichée.	Problème avec l'appareil de chauffage ou panne de relais.	1.Vérifiez les connexions du raccordement au chauffage. 2. Remplacez l'élément chauffant.
Aucune couleur, image fanée.	En raison d'une température et/ou d'un temps de repassage insuffisants.	Ajustez la température ou augmentez le temps de chauffage. Assurez-vous que le motif est fermement attaché aux matériaux.
Couleurs sombres et profondes, image floue.	La température était trop élevée ou la pression a été appliquée pendant une longue période.	Réglez une température ou une durée plus basse. Définissez des paramètres plus appropriés pour vos matériaux.
Le contrôleur de température ne contrôle pas la température, la température continue d'augmenter.	Dommages au relais.	Remplacer le relais

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Stampa di trasferimento	
Modello	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Tensione di alimentazione [V~] / frequenza [Hz]	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	1600	850
Temperatura massima [°C]	250	250
Intervallo di tempo [min]	0-17	0-17
Protezione dal surriscaldamento	Sì	Sì
Classe di protezione IP	IP21	IP21
Superficie di lavoro [cm]	38×38	23×30
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [cm]	61×38×75	36×30,5×46
Peso [kg]	19,25	9

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

CE Soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza pertinenti.



Prima dell’uso bisogna prendere visione del manuale



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.



Utilizzare guanti protettivi.



ATTENZIONE! Avvertenza contro le scosse elettriche!



ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!



Non toccare!



Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!



Da utilizzare esclusivamente all’interno dei locali.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso UN



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Stampa di trasferimento

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
f) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
g) ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
h) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
i) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!
j) Prima del primo utilizzo verificare se il tipo di tensione principale e la corrente corrispondono ai dati indicati sulla targhetta.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. Una distrazione può comportare la perdita del controllo del dispositivo.
h) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
i) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
j) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
k) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
l) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
m) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli altri astanti durante l'utilizzo del dispositivo.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
b) Il dispositivo può essere maneggiato solo da persone fisicamente idonee a maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con questo manuale e siano addestrate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
e) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
g) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
h) ATTENZIONE! Alcune parti dell'apparecchio rimangono calde per qualche tempo dopo lo spegnimento: fare attenzione.
i) Durante il funzionamento dell'apparecchio, il trattamento ad alta temperatura può produrre fumi sgradevoli che potrebbero essere irritanti per le persone sensibili: non devono essere inalati.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di mettere da parte il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
e) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali, in particolare controllare che i componenti mobili non presentino parti o elementi incrinati e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
j) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
k) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
l) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
m) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
n) Non coprire le aperture di ventilazione! o) NOTA: Durante il funzionamento alcuni elementi del dispositivo diventano molto caldi – pericolo di scottature



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Termini di utilizzo

Il dispositivo è progettato per trasferire motivi, grafica o stampe su varie superfici, come tessuti, ceramica, metallo o legno, utilizzando calore e pressione. Consente l'applicazione permanente e precisa delle immagini, spesso utilizzate nell'industria tessile e pubblicitaria. Ciò ti consente di creare prodotti personalizzati di alta qualità.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Pulsante principale ON/OFF
2 – Panello di controllo
3 – Manopola pressione
4 – Supporto per braccio pressore
5 – Piastre riscaldanti
6 - Piedini
7 – Presa cavo alimentazione (non visibile in foto)

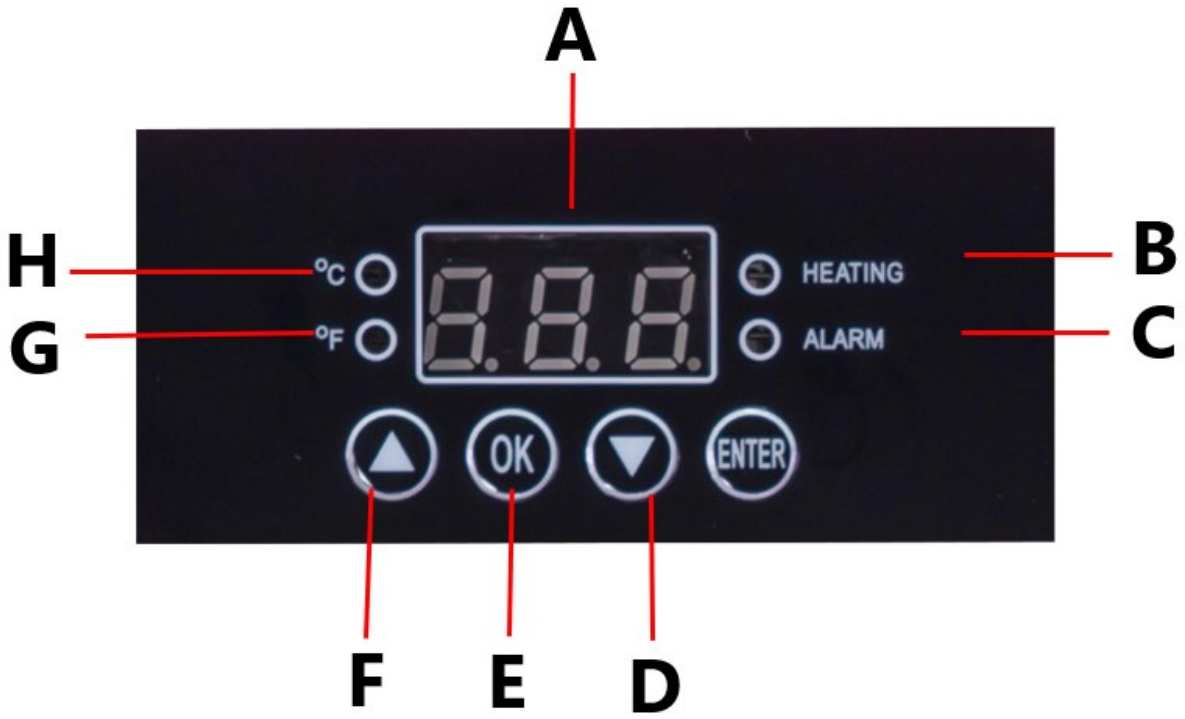
3.2. Preparazione al lavoro

Posizione del dispositivo

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini

e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

3.3. Utilizzo del dispositivo.



Impostazione della temperatura

1) Premere il pulsante OK.



2) Sul display viene visualizzato "P-1".



3) Premere il tasto “ △ " o " ▽ ” per impostare la temperatura desiderata.



Impostazione dell'ora corrente

4) Dopo aver impostato la temperatura, premere il pulsante OK.



5) Sul display viene visualizzato "P-2".



6) Premere " △ " o " ▽ " per impostare l'ora desiderata, quindi premere il pulsante OK per 2-3 secondi per salvare l'impostazione.

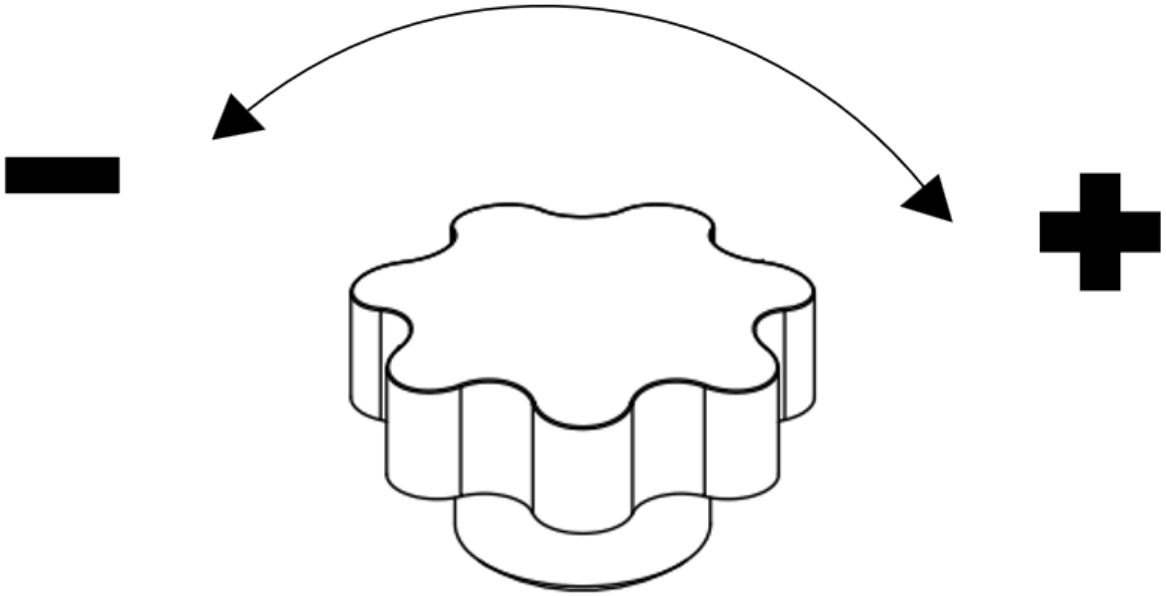


Passa da Celsius a Fahrenheit

1) Tenere premuto il tasto "OK".
2) Il display mostra P-3.
3) Premere “ △ " o " ▽ "frecce per passare da Fahrenheit a Celsius.
4) Tenere premuto il tasto "OK" per salvare l'impostazione.

Regolazione della pressione

- Posizionare il materiale sul tavolo di lavoro, regolare la manopola di pressione nella posizione appropriata.
- Ruotare in senso orario per aumentare la pressione.
- Ruotare in senso antiorario per alleviare la pressione.



Impostazioni raccomandate

Materiale	Temperatura	Tempo	Commenti
Abbigliamento in cotone	320-360°F (160-180°C)	30 secondi	• Utilizzare carta a trasferimento termico con l'immagine in formato inverso. • Assicurarsi che le parti degli indumenti non resistenti al calore (come i bottoni in plastica) non tocchino la piastra riscaldata. • Stampa ad alta pressione.
Tessuto di lino			
Tessuto in fibra sintetica	300-320°F (150-160°C)	20 secondi	• Utilizzare carta a trasferimento termico con l'immagine in formato inverso. • Assicurarsi che le parti degli indumenti non resistenti al calore (come i bottoni in plastica) non tocchino la piastra riscaldata. • Stampa con pressione media.
Cuscini	340°F (190°C)	50 secondi	• Utilizzare carta a trasferimento termico con l'immagine in formato inverso. • Assicurarsi che le parti degli indumenti non resistenti al calore (come i bottoni in plastica) non tocchino la piastra riscaldata. • Stampa ad alta pressione.
"Tessuto tipico bianco non di cotone"			

Nota : I parametri sopra riportati sono solo a scopo informativo. Si consiglia di testare i parametri selezionati su un piccolo campione per trovare i parametri migliori per il tuo prodotto

Applicazione della grafica al materiale

1) Posizionare il materiale sul piano di lavoro e regolare la manopola di pressione per ottenere la pressione adeguata richiesta.
2) Collegare la spina di alimentazione e accendere il pulsante di accensione.
3) Impostare l'ora e la temperatura desiderate.
4) La temperatura della piastra riscaldante inizierà a salire quando raggiunge la temperatura impostata, posizionare il materiale sul piano di lavoro e premere la maniglia per chiudere la piastra
5) Allo scadere del tempo, suonerà l'allarme della macchina, estrarre il prodotto.
6) Spegnere il dispositivo e scollegare l'alimentazione quando non in uso.

Attenzione:

- Se risulta difficile premere la maniglia, ruotare il dado di regolazione della pressione in senso antiorario per ridurre la pressione e aumentare la distanza tra il piano cottura e il piano di lavoro.

- Quando si preme la maniglia, il dado di regolazione della pressione non deve essere serrato eccessivamente. Questo può essere avvertito quando c'è molta resistenza.
- Non tentare di lavorare prodotti che non sono resistenti al calore.

3.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione degli accessori e quando l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
b) Per pulire le superfici devono essere utilizzati solo agenti che non contengano sostanze corrosive.
c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati accuratamente prima di riutilizzare il dispositivo.
d) Il dispositivo deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto, protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
e) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
f) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e eventuali danni.
g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

Smaltimento dei dispositivi usati:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Risoluzione dei problemi :

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il conto alla rovescia non funziona e la temperatura è aumentata normalmente.	La pressione non è adeguata.	Regolare nuovamente la manopola della pressione e premere la maniglia finché non si sente un clic e viene visualizzata l'icona del timer per il conto alla rovescia
Non si riscalda o non raggiunge la temperatura visualizzata.	Problema con il dispositivo di riscaldamento o guasto del relè.	1.Controllare i collegamenti di collegamento del riscaldamento. 2.Sostituire l'elemento riscaldante.
Nessun colore, immagine sbiadita.	A causa di temperatura e/o tempo di stiratura insufficienti.	Regolare la temperatura o aumentare il tempo di riscaldamento. Assicurati che il disegno sia saldamente attaccato ai materiali.
Colore fioco e profondo, immagine sfocata.	La temperatura era troppo alta oppure la pressione è stata applicata per lungo tempo.	Impostare una temperatura o un tempo più bassi. Imposta parametri più appropriati per i tuoi materiali.
Il misuratore di controllo della temperatura non controlla la temperatura, la temperatura continua ad aumentare.	Relè danneggiato.	Sostituire il relè

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Prensa de transferencia	
Modelo	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Tensión de alimentación [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	1600	850
Temperatura máxima [°C]	250	250
Alcance de tiempo [min]	0-17	0-17
Protección contra sobrecalentamiento	Sí	Sí
Clase de protección IP	IP21	IP21
Superficie de trabajo [cm]	38 x 38	23 x 30
Dimensiones (ancho x fondo x alto) [cm]	61x38x75	36 x 30,5 x 46
Peso [kg]	19,25	9

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda

CE Cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



¡ATENCIÓN! o ¡ **ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDA!** Una señal de advertencia general que describe una situación determinada.



Utilice guantes protectores.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia contra descargas eléctricas!



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de aplastarse las manos!



¡No tocar!



¡Atención! ¡La superficie caliente puede provocar quemaduras!



Solo para uso en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso a



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Prensa de transferencia

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
f) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
g) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
h) No lo utilice en ambientes muy húmedos o en las inmediaciones de tanques de agua.
i) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!
j) Antes del primer uso, compruebe si el tipo de tensión principal y la corriente cumplen con los datos indicados en la placa de características.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
g) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.
h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
j) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
k) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
m) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

¡Recuerde! Proteja a los niños y a otras personas cuando utilice el dispositivo.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
b) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente capacitadas, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y formadas en el ámbito de la seguridad y la salud en el trabajo.
c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
f) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
g) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
h) ¡ATENCIÓN! Algunas partes del dispositivo permanecen calientes durante algún tiempo después de apagarlo; tenga cuidado.
i) Durante el funcionamiento del dispositivo, el tratamiento a alta temperatura puede producir vapores desagradables que pueden resultar irritantes para personas sensibles; no deben inhalarse.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado del tomacorriente antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o antes de dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique que no haya daños generales, especialmente los componentes móviles en busca de piezas o elementos agrietados y de cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
j) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
k) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
l) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
n) ¡No cubra las aberturas de ventilación! o) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: peligro de quemaduras.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Condiciones de uso

El dispositivo está diseñado para transferir patrones, gráficos o impresiones a diversas superficies, como telas, cerámica, metal o madera, mediante calor y presión. Permite la aplicación permanente y precisa de imágenes, utilizadas a menudo en la industria textil y publicitaria. Esto le permite crear productos personalizados de alta calidad.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del dispositivo

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Botón principal de encendido/apagado
2 - Panel de control
3 – Perilla de presión
4 – Soporte del brazo de presión
5 – Placas calefactoras
6 – Piernas
7 – Toma del cable de alimentación (no visible en la foto)

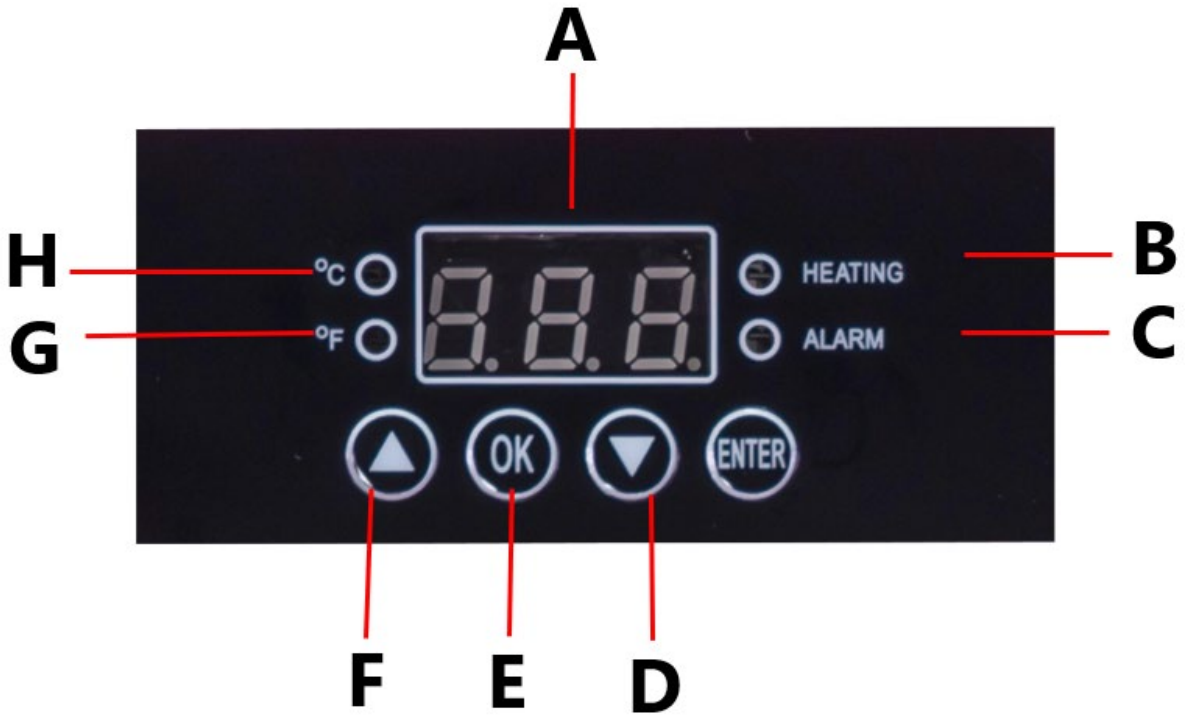
3.2. Preparación para trabajar

Ubicación del dispositivo

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños

y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

3.3. Manejo del equipo.



Ajustar la temperatura

1) Presione el botón Aceptar.



2) "P-1" aparece en la pantalla.



3) Presione el botón “ △ ” o “ ▽ ”flechas para configurar la temperatura deseada.



Ajustar la hora y la fecha

4) Después de configurar la temperatura, presione el botón OK.



5) "P-2" aparece en la pantalla.



6) Presione " △ " o " ▽ " para configurar el tiempo que necesita, luego presione el botón OK durante 2-3 segundos para guardar la configuración.

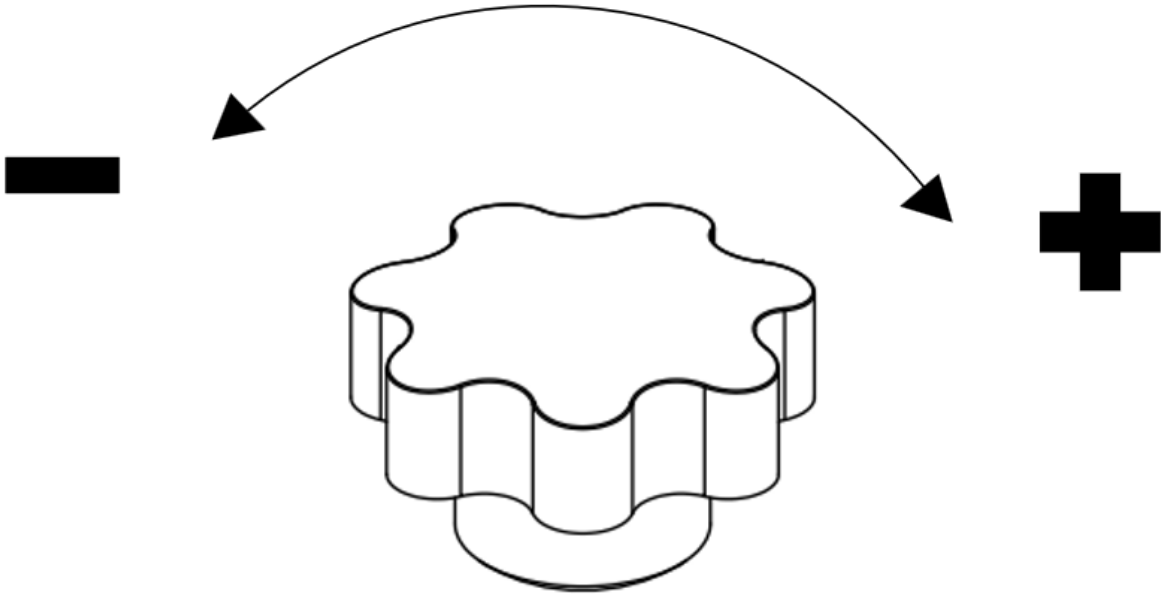


Cambiar entre Celsius y Fahrenheit

1) Mantenga presionada la tecla "Aceptar".
2) La pantalla muestra P-3.
3) Presione “ △ ” o “ ▽ ”Flechas para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.
4) Mantenga presionada la tecla "OK" para guardar la configuración.

Ajuste de presión

- Coloque el material sobre la mesa de trabajo, ajuste la perilla de presión a la posición adecuada.
- Gire en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
- Gire en sentido antihorario para aliviar la presión.



Configuraciones recomendadas

Material	Temperatura	Tiempo	Comentarios
ropa de algodon	320-360°F (160-180°C)	30 segundos.	• Utilice papel de transferencia térmica con la imagen en formato inverso. • Asegúrese de que las prendas que no sean resistentes al calor (como botones de plástico) no toquen la placa calefactora. • Imprima bajo alta presión.
Tela de lino			
Tejido de fibras sintéticas	300-320°F (150-160°C)	20 seg.	• Utilice papel de transferencia térmica con la imagen en formato inverso. • Asegúrese de que las prendas que no sean resistentes al calor (como botones de plástico) no toquen la placa calefactora. • Imprime con presión media.
almohadas	340°F (190°C)	50 seg.	• Utilice papel de transferencia térmica con la imagen en formato inverso. • Asegúrese de que las prendas que no sean resistentes al calor (como botones de plástico) no toquen la placa calefactora. • Imprima bajo alta presión.
"Tela típica blanca que no es de algodón"			

Nota : Los parámetros anteriores son sólo para fines informativos. Se recomienda probar los parámetros seleccionados en una pequeña muestra para encontrar los mejores parámetros para su producto.

Aplicar gráficos al material.

1) Coloque el material sobre la superficie de trabajo y ajuste la perilla de presión para obtener la presión adecuada requerida.
2) Conecte el enchufe de alimentación y encienda el botón de encendido.
3) Establezca el tiempo y la temperatura deseados.
4) La temperatura de la placa calefactora comenzará a subir cuando alcance la temperatura establecida, coloque el material en la mesa de trabajo y presione la manija para cerrar la placa.
5) Cuando se acabe el tiempo, sonará la alarma de la máquina, saque el producto.
6) Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no esté en uso.

Atención:

- Si le resulta difícil presionar el mango, gire la tuerca de ajuste de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión y aumentar la distancia entre la placa y la encimera.

- Cuando se presiona la manija, la tuerca de ajuste de presión no debe apretarse demasiado. Esto se puede sentir cuando hay mucha resistencia.
- No intente procesar productos que no sean resistentes al calor.

3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de cada limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el dispositivo no esté en uso, desconecte el enchufe y enfríe el dispositivo por completo.
b) Para limpiar las superficies sólo se deben utilizar productos que no contengan sustancias corrosivas.
c) Después de cada limpieza, todos los componentes deben secarse completamente antes de volver a utilizar el dispositivo.
d) El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz solar directa.
e) Está prohibido rociar el dispositivo con un chorro de agua o sumergirlo en agua.
f) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y posibles daños.
g) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.

Eliminación de dispositivos usados:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Solución de problemas :

Problema	Posible causa	Solución
La cuenta atrás no funciona y la temperatura ha subido con normalidad.	La presión no es la adecuada.	Vuelva a ajustar la perilla de presión y presione la manija hasta que escuche un clic y aparezca el ícono del temporizador de cuenta regresiva.
No calienta o no alcanza la temperatura indicada.	Problema con el dispositivo de calefacción o falla del relé.	1.Compruebe las conexiones de la conexión de calefacción. 2.Reemplace el elemento calefactor.
Sin color, imagen descolorida.	Por temperatura y/o tiempo de planchado insuficiente.	Ajuste la temperatura o aumente el tiempo de calentamiento. Asegúrese de que el diseño esté firmemente adherido a los materiales.
Color oscuro y profundo, imagen borrosa.	La temperatura era demasiado alta o se aplicó presión durante mucho tiempo.	Establezca una temperatura o un tiempo más bajo. Establezca parámetros más apropiados para sus materiales.
El medidor de control de temperatura no controla la temperatura, la temperatura sigue aumentando.	Daños en el relé.	Reemplazar el relé

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Transzfer prés	
Modell	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Tápfeszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	1600	850
Maximális hőmérséklet [°C]	250	250
Időtartomány [perc]	0-17	0-17
Túlmelegedés elleni védelem	Igen	Igen
IP védelmi osztály	IP21	IP21
Munkafelület [cm]	38 x 38	23 x 30
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Súly [kg]	19,25	9

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

CE A termék teljesíti a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeit.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



Újrahasznosítható termék.



FIGYELEM! vagy **FIGYELEM!** vagy **EMLÉKEZÉS!** Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.



Használjon védőkesztyűt.



FIGYELEM! Figyelmeztetés áramütés ellen!



FIGYELEM! A kezek összezúzásának veszélye!



Ne nyúlj hozzá!



Figyelem! A forró felület égési sérüléseket okozhat!



Csak beltéri használatra.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. A használat biztonsága a



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Transzfer prés

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol

hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
f) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
g) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
h) Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
i) Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
j) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a főfeszültség típusa és az áram megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
j) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
k) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
m) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! Védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat a készülék működtetése közben.

2.3. Személyes biztonság

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
f) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
g) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
h) FIGYELEM! A készülék egyes részei a kikapcsolás után még egy ideig forróak maradnak - legyen óvatos.
i) A készülék működése során a magas hőmérsékletű kezelés kellemetlen füstöt eredményezhet, amely az érzékeny embereket irritálhatja - ezeket nem szabad belélegezni.

2.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva az aljzatból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket, hogy nincsenek-e megrepedt részek vagy elemek, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
j) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
l) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
m) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
n) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat! o) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Felhasználási feltételek

A készüléket arra tervezték, hogy hő és nyomás segítségével mintákat, grafikákat vagy nyomatokat vigyen át különböző felületekre, például szövetekre, kerámiára, fémre vagy fára. Lehetővé teszi a képek tartós és pontos felvitelét, gyakran használják a textil- és reklámiparban. Ez lehetővé teszi, hogy kiváló minőségű, személyre szabott termékeket hozzon létre.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 - Fő ON/OFF gomb
2 - Vezérlőpanel
3 - Nyomásgomb
4 - Nyomókar tartó
5 - Fűtőlemezek
6 - Lábak
7 - A tápkábel csatlakozója (a képen nem látható)

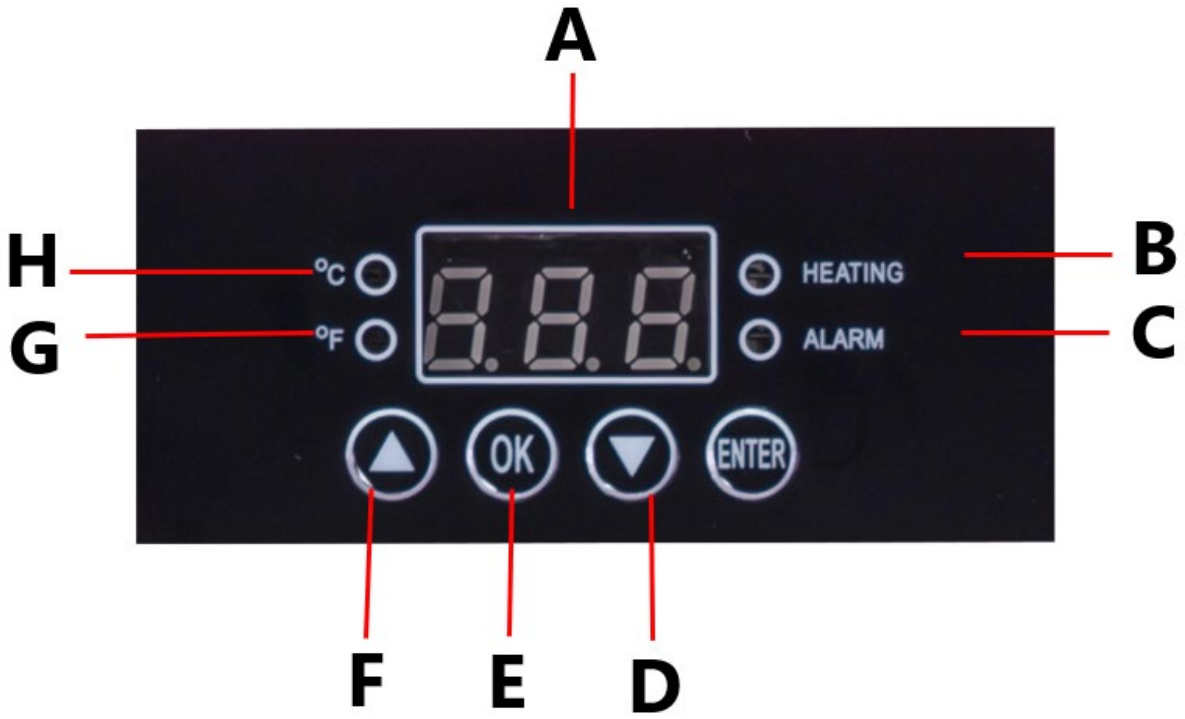
3.2. Felkészülés a munkára

A készülék helye

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel

rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel



A hőmérséklet beállítása

1) Nyomja meg az OK gombot.



2) A kijelzőn megjelenik a "P-1" felirat.



3) Nyomja meg a " △ " vagy " ▽ " nyilakat a kívánt hőmérséklet beállításához.



Az aktuális idő beállítása

4) A hőmérséklet beállítása után nyomja meg az OK gombot.



5) A kijelzőn megjelenik a "P-2" felirat.



6) Nyomja meg a " △ " vagy " ▽ " nyilakat a kívánt idő beállításához, majd nyomja meg az OK gombot 2-3 másodpercig a beállítás mentéséhez.

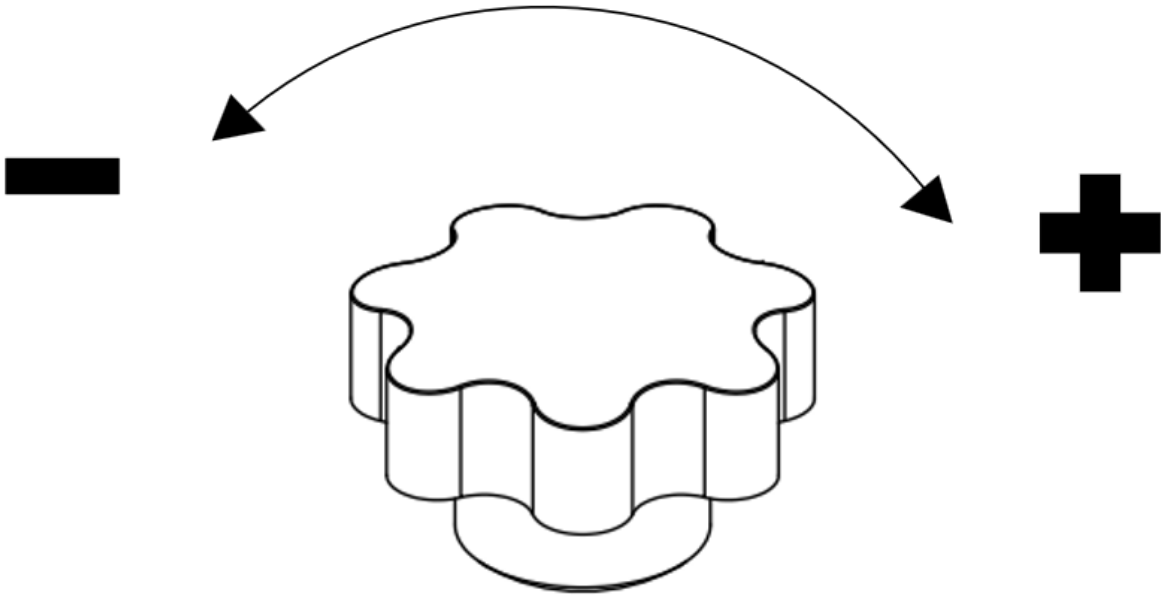


Váltás Celsius és Fahrenheit között

1) Nyomja meg és tartsa lenyomva az "OK" gombot.
2) A kijelzőn megjelenik a P-3.
3) Nyomja meg a " △ " vagy " ▽ " nyilakat a Fahrenheit és a Celsius között való váltáshoz.
4) Tartsa lenyomva az "OK" gombot a beállítás mentéséhez.

Nyomás beállítása

- Helyezze az anyagot a munkaasztalra, állítsa a nyomógombot a megfelelő pozícióba.
- A nyomás növeléséhez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.
- A nyomás csökkentéséhez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.



Ajánlott beállítások

Anyag	Hőmérséklet	Idő	Megjegyzések
Pamut ruházat	320-360°F (160-180°C)	30 mp.	- Használjon hőátviteli papírt a kép fordított formátumával. - Ügyeljen arra, hogy a ruházat nem hőálló részei (például a műanyag gombok) ne érjenek a fűtött lemezhez. - Nyomtatás nagy nyomás alatt.
Vászon szövet			
Műszálas szövet	300-320°F (150-160°C)	20 sec.	- Használjon hőátviteli papírt a kép fordított formátumával. - Ügyeljen arra, hogy a ruházat nem hőálló részei (például a műanyag gombok) ne érjenek a fűtött lemezhez. - Közepes nyomással nyomtasson.
Párnák	340°F (190°C)	50 mp.	- Használjon hőátviteli papírt a kép fordított formátumával. - Ügyeljen arra, hogy a ruházat nem hőálló részei (például a műanyag gombok) ne érjenek a fűtött lemezhez. - Nyomtatás nagy nyomás alatt.
"Tipikus fehér, nem pamut anyag"			

Megjegyzés : A fenti paraméterek csak tájékoztató jellegűek. Ajánlott a kiválasztott paramétereket egy kis mintán tesztelni, hogy megtaláljuk a termékünkhöz legmegfelelőbb paramétereket.

Grafika felvitele az anyagra

1) Helyezze az anyagot a munkafelületre, és állítsa be a nyomógombot a megfelelő nyomás eléréséhez.
2) Dugja be a hálózati csatlakozót, és kapcsolja be a bekapcsológombot.
3) Állítsa be a kívánt időt és hőmérsékletet.
4) A fűtőlemez hőmérséklete emelkedni kezd, amikor eléri a beállított hőmérsékletet, helyezze az anyagot a munkaasztalra, és nyomja meg a fogantyút a lemez bezárásához.
5) Amikor az idő letelik, a gép riasztása megszólal, vegye ki a terméket.
6) Ha nem használja a készüléket, kapcsolja ki, és húzza ki a konnektorból a tápegységet.

Figyelem!

- Ha nehéz megnyomni a fogantyút, akkor a nyomásbeállító anyát az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva csökkentse a nyomást, és növelje a távolságot a főzőlap és a munkalap között.
- A fogantyú megnyomásakor a nyomásbeállító anyát nem szabad túlhúzni. Ez akkor érezhető, ha nagy az ellenállás.

- Ne próbálkozzon olyan termékek feldolgozásával, amelyek nem hőállóak.

3.4. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás, a tartozékok cseréje előtt, valamint amikor a készülék nincs használatban, húzza ki a hálózati csatlakozót és hűtse le teljesen a készüléket.
b) A felületek tisztítására csak olyan szereket szabad használni, amelyek nem tartalmaznak maró anyagokat.
c) Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra használná.
d) A készüléket száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
e) Tilos a készüléket vízsugárral permetezni vagy vízbe meríteni.
f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések szempontjából.
g) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.

A használt eszközök ártalmatlanítása:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Hibaelhárítás :

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A visszaszámlálás nem működik, és a hőmérséklet normálisan emelkedett.	A nyomás nem megfelelő.	Állítsa be újra a nyomógombot, és nyomja meg a fogantyút, amíg egy kattanást nem hall, és meg nem jelenik a visszaszámláló időzítő ikonja.
Nem melegszik fel, vagy nem éri el a kijelzett hőmérsékletet.	Probléma a fűtőberendezéssel vagy a relé meghibásodása.	1.Ellenőrizze a fűtési csatlakozókat. 2.Cserélje ki a fűtőelemet.
Nincs szín, fakó kép.	Az elégtelen vasalási hőmérséklet és/vagy idő miatt.	Állítsa be a hőmérsékletet, vagy növelje a fűtési időt. Győződjön meg róla, hogy a minta szilárdan rögzül az anyagokhoz.
Halvány, mély színű, elmosódott kép.	A hőmérséklet túl magas volt, vagy a nyomást hosszú ideig alkalmazták.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet vagy időt. Állítson be megfelelőbb paramétereket az anyagaihoz.
A hőmérséklet-szabályozó mérő nem szabályozza a hőmérsékletet, a hőmérséklet folyamatosan emelkedik.	Relé sérülés.	Cserélje ki a relét

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Varmepresse	
Model	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Forsyningsspænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	1600	850
Maksimal temperatur [°C]	250	250
Tidsinterval [min]	0-17	0-17
Beskyttelse mod overophedning	JA	JA
IP-beskyttelsesklasse	IP21	IP21
Arbejdsflade [cm]	38 x 38	23 x 30
Mål (bredde x dybde x højde) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Vægt [kg]	19,25	9

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

CE Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.


Læs betjeningsvejledningen inden brug.


Produktet er genanvendeligt.



OBS ! eller **ADVARSEL** ! eller **HUSK!** Et generelt advarselsskilt, der beskriver en given situation.



Brug beskyttelseshandsker.



OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Fare for at knuse dine hænder!



Lad være med at røre!



Hør efter! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!



Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug a



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Varmepresse

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
f) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
g) OBS! FARE FOR LIVET! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
h) Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
i) Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!
j) Før første brug skal du kontrollere, om hovedspændingstypen og strømmen er i overensstemmelse med de angivne data på typeskiltet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
e) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO_2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden.
h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
i) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
j) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
k) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
m) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
b) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.

c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
e) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
f) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
g) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
h) OBS! Nogle dele af enheden forbliver varme i et stykke tid, efter at den er slukket - vær forsigtig.
i) Under brug af enheden kan behandling ved høj temperatur producere ubehagelige dampe, der kan være irriterende for følsomme personer - de bør ikke indåndes.

2.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke enheden, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller udskifter tilbehør, eller før du lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for at aktivere enheden ved et uheld.
d) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere, om der er generelle skader, og især kontrollere bevægelige komponenter for knækkede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
i) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
k) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
l) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
m) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
n) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til! o) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af enhedens elementer meget varme - fare for skoldning



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Vilkår for brug

Apparatet er designet til at overføre mønstre, grafik eller print til forskellige overflader, f.eks. tekstiler, keramik, metal eller træ, ved hjælp af varme og tryk. Det giver mulighed for permanent og præcis påføring af billeder, som ofte bruges i tekstil- og reklamebranchen. Det giver dig mulighed for at skabe personlige produkter af høj kvalitet.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 - Hoved ON/OFF-knap
2 – Kontrolpanel
3 - Trykknap
4 - Holder til trykarm
5 - Varmeplader
6 – Ben
7 - Stikkontakt til netledning (ikke synlig på billedet)

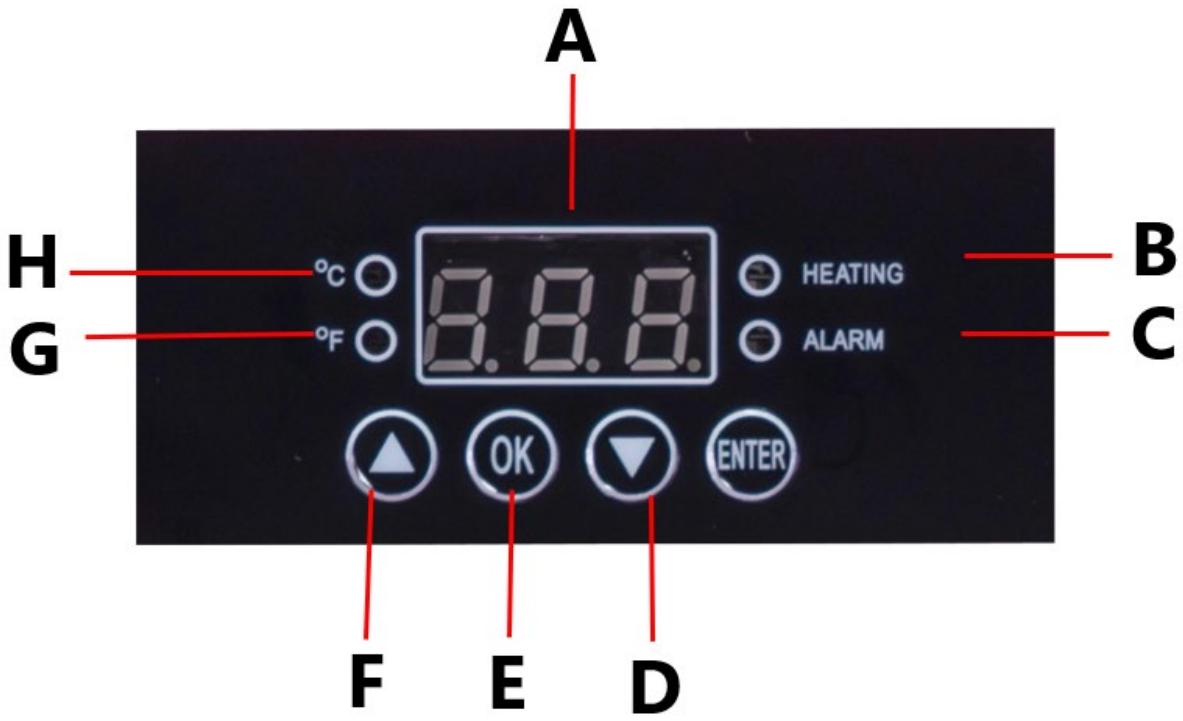
3.2. Forberedelse til arbejde

Enhedens placering

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og

sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

3.3. Betjening af udstyret.



Indstilling af temperatur

1) Tryk på OK-knappen.



2) "P-1" vises på displayet.



3) Tryk på pilene " △ " eller " ▽ " for at indstille den ønskede temperatur.



Indstilling af det aktuelle klokkeslæt

4) Når du har indstillet temperaturen, skal du trykke på OK-knappen.



5) "P-2" vises på displayet.



6) Tryk på pilene " △ " eller " ▽ " for at indstille den ønskede tid, og tryk derefter på OK-knappen i 2-3 sekunder for at gemme indstillingen.

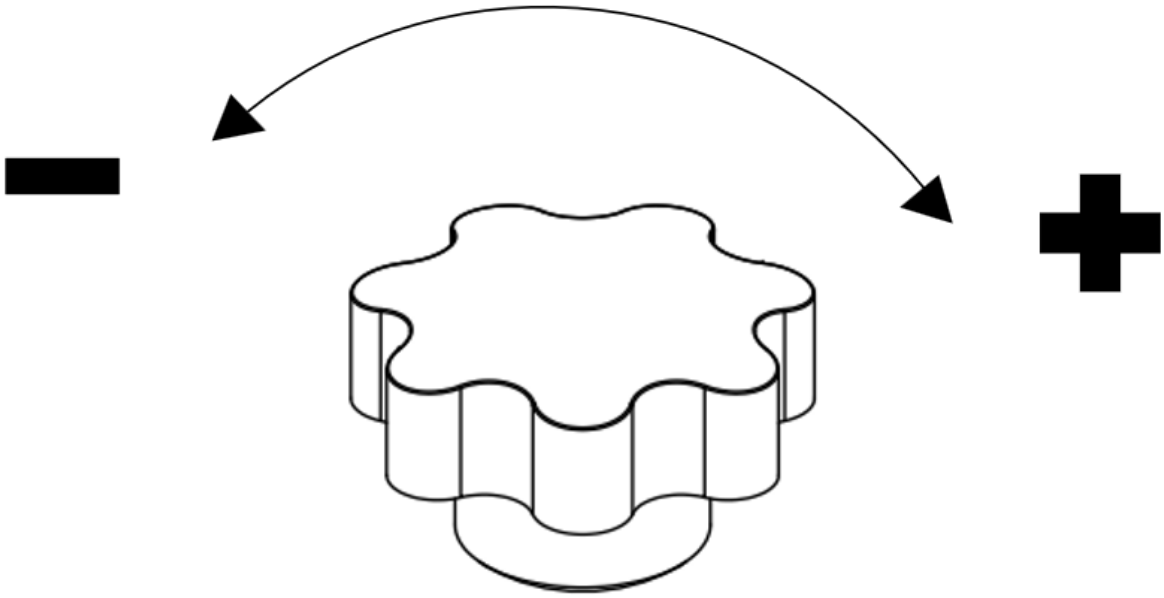


Skift mellem Celsius og Fahrenheit

1) Tryk på "OK"-tasten og hold den nede.
2) Displayet viser P-3.
3) Tryk på pilene " △ " eller " ▽ " for at skifte mellem Fahrenheit og Celsius.
4) Hold "OK"-tasten nede for at gemme indstillingen.

Justering af tryk

- Placer materialet på arbejdsbordet, og juster trykknappen til den rette position.
- Drej med uret for at øge trykket.
- Drej mod uret for at lette trykket.



Anbefalede indstillinger

Materiale	Temperatur	Tid	Kommentarer
Tøj af bomuld	320-360°F (160-180°C)	30 sek.	- Brug termotransferpapir med billedet i omvendt format. - Sørg for, at tøjdele, der ikke er varmebestandige (f.eks. plastikknapper), ikke rører ved den opvarmede plade. - Print under højt tryk.
Hørstof			
Stof af menneskeskabte fibre	300-320°F (150-160°C)	20 sek.	- Brug termotransferpapir med billedet i omvendt format. - Sørg for, at tøjdele, der ikke er varmebestandige (f.eks. plastikknapper), ikke rører ved den opvarmede plade. - Udskriv med medium tryk.
Puder	340°F (190°C)	50 sek.	- Brug termotransferpapir med billedet i omvendt format. - Sørg for, at tøjdele, der ikke er varmebestandige (f.eks. plastikknapper), ikke rører ved den opvarmede plade. - Print under højt tryk.
"Typisk hvidt stof uden bomuld"			

Bemærk : Ovenstående parametre er kun til orientering. Det anbefales at teste de valgte parametre på en lille prøve for at finde de bedste parametre til dit produkt.

Anvendelse af grafik på materialet

1) Placer materialet på arbejdsfladen, og juster trykknappen for at opnå det rette tryk.
2) Sæt strømstikket i, og tænd for tænd/sluk-knappen.
3) Indstil den ønskede tid og temperatur.
4) Varmepladens temperatur begynder at stige, når den når den indstillede temperatur, placer materialet på arbejdsbordet, og tryk på håndtaget for at lukke pladen.
5) Når tiden er gået, lyder maskinens alarm, tag produktet ud.
6) Sluk for enheden, og tag stikket ud, når du ikke bruger den.

Vær opmærksom:

- Hvis det er svært at trykke på håndtaget, skal du dreje trykjusteringsmøtrikken mod uret for at reducere trykket og øge afstanden mellem kogepladen og bordpladen.
- Når der trykkes på håndtaget, må trykjusteringsmøtrikken ikke overspændes. Det kan mærkes, når der er meget modstand.
- Forsøg ikke at behandle produkter, der ikke er varmebestandige.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Før hver rengøring, justering og udskiftning af tilbehør, og når enheden ikke er i brug, skal du trække stikket ud og afkøle enheden helt.
b) Der må kun bruges midler, der ikke indeholder ætsende stoffer, til at rengøre overfladerne.
c) Efter hver rengøring skal alle komponenter tørres grundigt, før enheden bruges igen.
d) Enheden skal opbevares på et tørt og køligt sted beskyttet mod fugt og direkte sollys.
e) Det er forbudt at sprøjte enheden med en vandstråle eller nedsænke enheden i vand.
f) Apparatet skal regelmæssigt kontrolleres for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
g) Brug en blød klud til rengøring.

Bortskaffelse af brugte enheder:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Fejlfinding :

Problem	Mulig årsag	Løsning
Nedtællingen virker ikke, og temperaturen er steget normalt.	Presset er ikke passende.	Juster trykknappen igen, og tryk på håndtaget, indtil du hører et klik, og ikonet for nedtællingstimeren vises
Den varmer ikke op eller når ikke den viste temperatur.	Problem med varmeenheden eller relæfejl.	1. Kontroller varmetilslutningerne. 2. Udskift varmeelementet.
Ingen farve, falmet billede.	På grund af utilstrækkelig strygetemperatur og/eller -tid.	Juster temperaturen, eller øg opvarmningstiden. Sørg for, at designet sidder godt fast på materialerne.
Svag, dyb farve, sløret billede.	Temperaturen var for høj, eller der var tryk på i lang tid.	Indstil en lavere temperatur eller tid. Indstil mere passende parametre for dine materialer.
Temperaturmåleren styrer ikke temperaturen, den bliver ved med at stige.	Skader på relæer.	Udskift relæet

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Siirto paina	
Malli	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Syöttöjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	1600	850
Korkein lämpötila [°C]	250	250
Aika-alue [min]	0-17	0-17
Ylikuumenemissuoja	Kyllä	Kyllä
IP-suojausluokka	IP21	IP21
Työpinta [cm]	38x38	23x30
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Paino [kg]	19,25	9

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohje ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



HUOMIO! tai **VAROITUS!** tai **MUISTA!** Yleinen varoitusmerkki, joka kuvaa tiettyä tilannetta.



Käytä suojakäsineitä.



HUOMIO! Varoitus sähköiskusta!



HUOMIO! Käsien puristumisvaara!



Älä koske!



Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja!



Vain sisäkäyttöön.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus a



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Siirto paina

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
f) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
h) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
i) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!
j) Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pääjännitetyyppi ja -virta vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
d) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
f) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidi (CO_2) -palosammutinta (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisissä sähkölaitteissa) sammuttamiseen.
g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
k) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
l) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
m) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Suojaa lapsia ja muita sivullisia käyttäessäsi laitetta.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.

c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
f) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
g) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
h) HUOMIO! Jotkut laitteen osat pysyvät kuumina jonkin aikaa sammuttamisen jälkeen - ole varovainen.
i) Laitteen käytön aikana korkean lämpötilan käsittely voi tuottaa epämiellyttäviä höyryjä, jotka voivat ärsyttää herkkiä ihmisiä - niitä ei saa hengittää.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
j) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
k) Älä käytä laitetta valvomatta.
l) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
m) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
n) Älä peitä tuuletusaukkoja! o) HUOMAA: Käytön aikana jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi – palovammavaara



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Käyttöehdot

Laite on suunniteltu siirtämään kuvioita, grafiikkaa tai printtejä erilaisille pinnoille, kuten kankaille, keramiikkaan, metalliin tai puuhun lämmön ja paineen avulla. Se mahdollistaa tekstiili- ja mainosteollisuudessa usein käytettyjen kuvien pysyvän ja tarkan soveltamisen. Näin voit luoda korkealaatuisia, yksilöllisiä tuotteita.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Päävirtapainike
2 – Ohjauspaneeli
3 – Painenuppi
4 – Painevarren pidike
5 – Lämmityslevyt
6 – Jalat
7 – Virtajohdon pistoke (ei näy kuvassa)

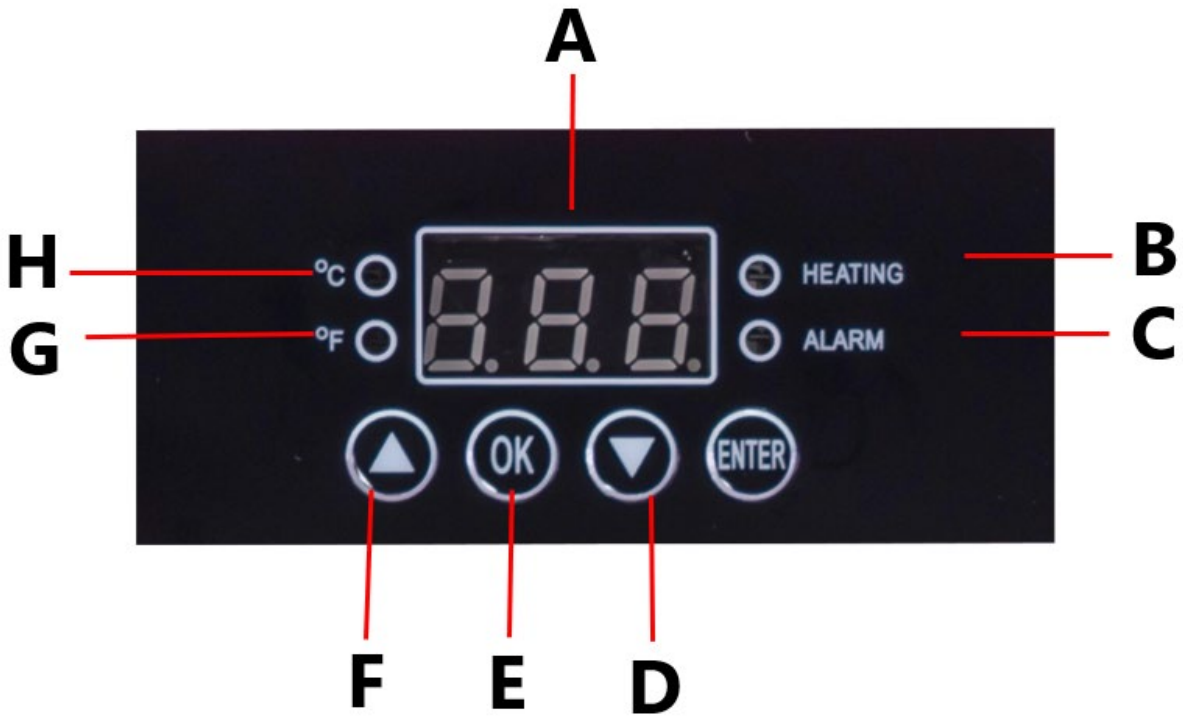
3.2. Valmistautuminen työhön

Laitteen sijainti

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut

toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

3.3. Laitteen käyttö



Lämpötilan asetus

1) Paina OK-painiketta.



2) "P-1" tulee näyttöön.



3) Paina “ △ " tai " ▽ ”-nuolia asettaaksesi halutun lämpötilan.



Kellonajan asettaminen

4) Kun lämpötila on asetettu, paina OK-painiketta.



5) "P-2" ilmestyy näytölle.



6) Paina " △ " tai " ▽ " -nuolia asettaaksesi tarvitsemasi aika, paina sitten OK-painiketta 2-3 sekunnin ajan tallentaaksesi asetuksen.

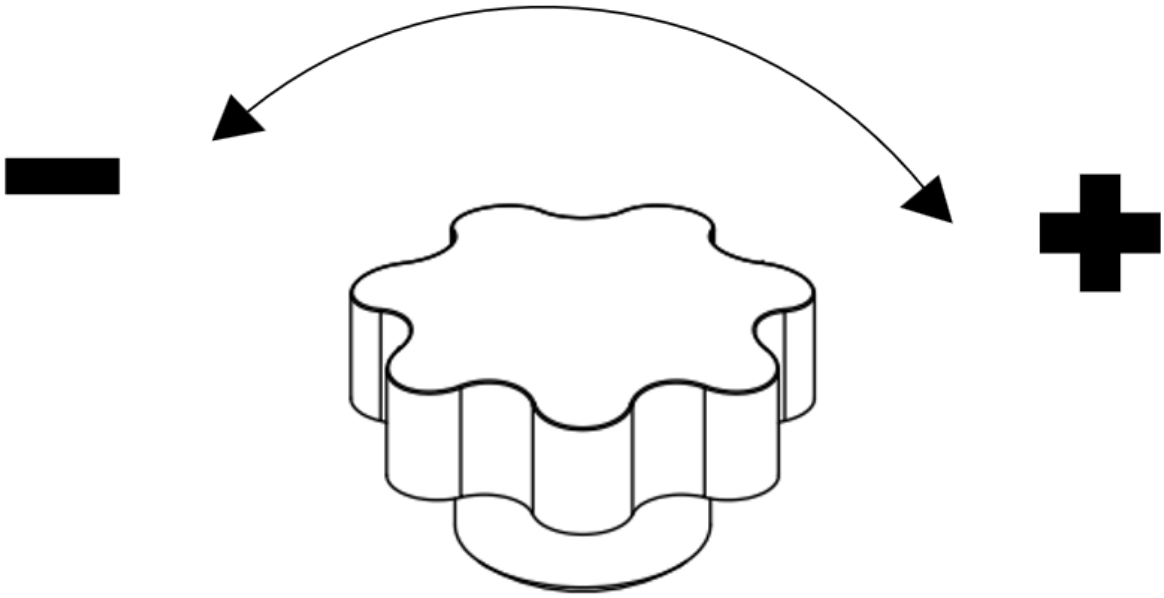


Vaihda Celsiuksen ja Fahrenheitin välillä

1) Pidä "OK"-näppäintä painettuna.
2) Näytössä näkyy P-3.
3) Paina “ △ " tai " ▽ ”-nuolia vaihtaaksesi Fahrenheit- ja Celsius-asteen välillä.
4) Pidä "OK"-näppäintä painettuna tallentaaksesi asetuksen.

Paineen säätö

- Aseta materiaali työpöydälle, säädä painenuppi sopivaan asentoon.
- Kierrä myötäpäivään lisätäksesi painetta.
- Kierrä vastapäivään vähentääksesi painetta.



Suositellut asetukset

Materiaali	Lämpötila	Aika	Kommentit
Puuvillaiset vaatteet	320-360°F (160-180°C)	30 sek.	• Käytä lämpösiirtopaperia, jossa kuva on käänteisessä muodossa. • Varmista, että vaatteiden osat, jotka eivät ole lämmönkestäviä (kuten muovinapit), eivät kosketa lämmitettyä levyä. • Tulosta korkealla paineella.
Pellava kangas			
Tekokuitukangas	300-320°F (150-160°C)	20 sekuntia	• Käytä lämpösiirtopaperia, jossa kuva on käänteisessä muodossa. • Varmista, että vaatteiden osat, jotka eivät ole lämmönkestäviä (kuten muovinapit), eivät kosketa lämmitettyä levyä. • Tulosta keskipaineella.
Tyynyt	340°F (190°C)	50 sek.	• Käytä lämpösiirtopaperia, jossa kuva on käänteisessä muodossa. • Varmista, että vaatteiden osat, jotka eivät ole lämmönkestäviä (kuten muovinapit), eivät kosketa lämmitettyä levyä. • Tulosta korkealla paineella.
"Tyypillinen valkoinen ei-puuvillakangas"			

Huomautus : Yllä olevat parametrit ovat vain tiedoksi. On suositeltavaa testata valitut parametrit pienellä näytteellä löytääksesi parhaat parametrit tuotteellesi

Grafiikan soveltaminen materiaaliin

1) Aseta materiaali työtasolle ja säädä painenuppia oikean paineen saamiseksi.
2) Kytke virtapistoke pistorasiaan ja kytke virtapainike päälle.
3) Aseta haluamasi aika ja lämpötila.
4) Lämmityslevyn lämpötila alkaa nousta, kun se saavuttaa asetetun lämpötilan, aseta materiaali työpöydälle ja sulje levy painamalla kahvaa
5) Kun aika on kulunut, koneen hälytys soi, ota tuote pois.
6) Sammuta laite ja irrota virtajohto, kun et käytä sitä.

Huomio:

- Jos kahvaa on vaikea painaa, käännä paineensäätömutteria vastapäivään vähentääksesi painetta ja lisätäksesi keittotason ja työtason välistä etäisyyttä.
- Kun kahvaa painetaan, paineensäätömutteria ei saa kiristää liikaa. Tämä voi tuntua, kun on paljon vastustusta.
- Älä yritä käsitellä tuotteita, jotka eivät ole lämmönkestäviä.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, lisävarusteiden vaihtoa ja kun laite ei ole käytössä, irrota virtapistoke ja jäähdytä laite kokonaan.
b) Pintojen puhdistukseen saa käyttää vain aineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
c) Jokaisen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata perusteellisesti ennen kuin laitetta käytetään uudelleen.
d) Laitetta tulee säilyttää kuivassa ja viileässä paikassa suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
e) Laitteen suihkuttaminen vesisuihkulla tai laitteen upottaminen veteen on kielletty.
f) Laite tulee tarkastaa säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden varalta.
g) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.

Käytettyjen laitteiden hävitys:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Ongelmien karttoittaminen :

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Lähtölaskenta ei toimi ja lämpötila on noussut normaalisti.	Paine ei ole sopiva.	Säädä painenuppi uudelleen ja paina kahvaa, kunnes kuulet napsahduksen ja ajastimen kuvake tulee näkyviin
Se ei kuumene tai saavuta näytössä näkyvää lämpötilaa.	Ongelma lämmityslaitteessa tai relevika.	1.Tarkista lämmitysliitännät. 2.Vaihda lämmityselementti.
Ei värejä, haalistunut kuva.	Riittämättömän silityslämpötilan ja/tai -ajan vuoksi.	Säädä lämpötilaa tai pidennä lämmitysaikaa. Varmista, että malli on tiukasti kiinni materiaaleissa.
Hämärä, syvä väri, epäselvä kuva.	Lämpötila oli liian korkea tai painetta käytettiin pitkään.	Aseta alhaisempi lämpötila tai aika. Aseta materiaaleillesi sopivammat parametrit.
Lämpötilamittari ei ohjaa lämpötilaa, lämpötila nousee jatkuvasti.	Releen vaurio.	Vaihda rele

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Overdrachtspers	
Model	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Voedingsspanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	1600	850
Maximale temperatuur [°C]	250	250
Tijdsområde [min]	0-17	0-17
Bescherming tegen oververhitting	ja	ja
IP-beschermingsklasse	IP21	IP21
Werkoppervlak [cm]	38 x 38	23 x 30
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Gewicht [kg]	19,25	9

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

CE Het product voldoet aan de eisen van relevante veiligheidsnormen.



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing



Recyclebaar product.



AANDACHT! of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** Een algemeen waarschuwingsbord dat een bepaalde situatie beschrijft.



Gebruik beschermende handschoenen.



ATTENTIE! Waarschuwing voor elektrische schokken!



ATTENTIE! Gevaar voor beknelling van uw handen!



Niet aanraken!



Aandacht! Een heet oppervlak kan brandwonden veroorzaken!



Alleen voor gebruik binnen.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Veiligheid van gebruik A



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Overdrachtspers

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
f) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
h) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
i) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!
j) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
d) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
e) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (eentje bedoeld voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
g) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
k) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
l) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
m) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke beveiliging

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
e) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
g) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
h) ATTENTIE! Sommige delen van het apparaat blijven na het uitschakelen nog enige tijd heet - wees voorzichtig.
i) Tijdens de werking van het apparaat kan bij behandeling met hoge temperaturen onaangename dampen ontstaan die irriterend kunnen zijn voor gevoelige mensen. Deze mogen niet worden ingeademd.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
l) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
m) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
n) Dek de ventilatieopeningen niet af! o) OPMERKING: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat erg heet – gevaar voor verbranding



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruiksvoorwaarden

Het apparaat is ontworpen om patronen, afbeeldingen of afdrukken over te brengen op verschillende oppervlakken, zoals stoffen, keramiek, metaal of hout, met behulp van hitte en druk. Het maakt permanente en nauwkeurige toepassing van afbeeldingen mogelijk, die vaak worden gebruikt in de textiel- en reclame-industrie. Hierdoor kunt u gepersonaliseerde producten van hoge kwaliteit maken.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Hoofd AAN/UIT-knop
2 – Bedieningspaneel
3 – Drukknop
4 – Drukarmhouder
5 – Verwarmingsplaten
6 – Benen
7 – Netsnoeraansluiting (niet zichtbaar op de foto)

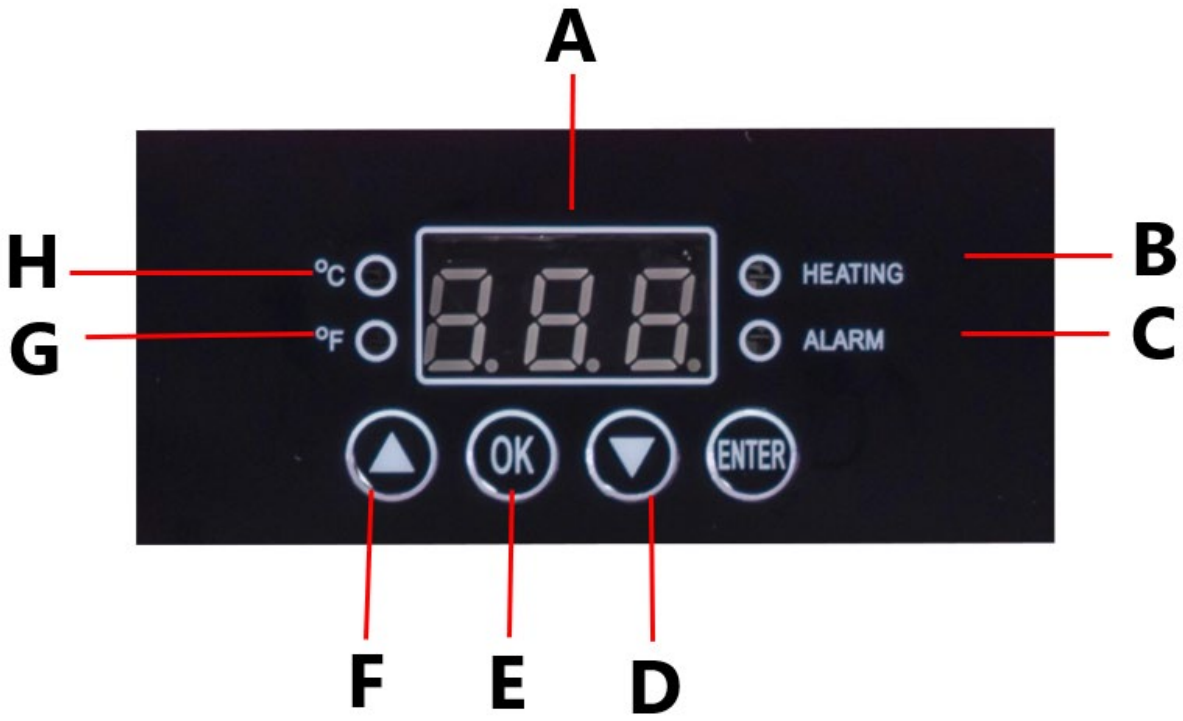
3.2. Voorbereiding op het werk

Locatie van apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen

met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

3.3. Werken met het apparaat



De temperatuur instellen

1) Druk op de OK-knop.



2) Op het display verschijnt "P-1".



3) Druk op “ △ ” of “ ▽ ”pijlen om de gewenste temperatuur in te stellen.



De tijd instellen

4) Nadat u de temperatuur heeft ingesteld, drukt u op de OK-knop.



5) Op het display verschijnt "P-2".



6) Druk op " △ " of " ▽ " pijlen om de gewenste tijd in te stellen en druk vervolgens 2-3 seconden op de OK-knop om de instelling op te slaan.

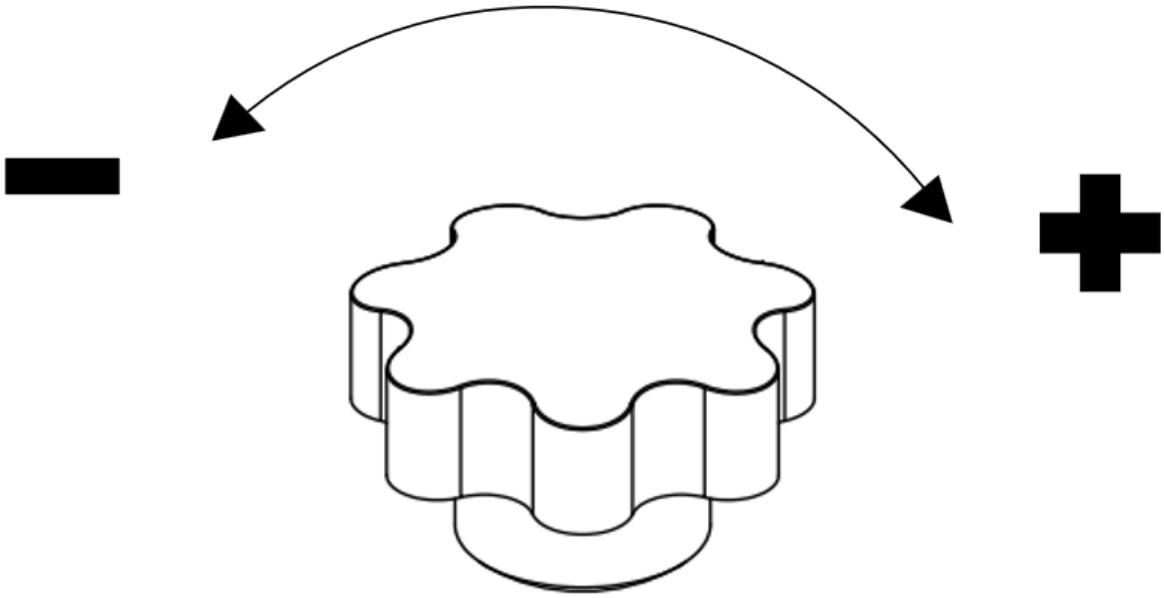


Schakel tussen Celsius en Fahrenheit

1) Houd de "OK"-toets ingedrukt.
2) Het display toont P-3.
3) Druk op “ △ ” of “ ▽ ”pijlen om te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.
4) Houd de "OK"-toets ingedrukt om de instelling op te slaan.

Drukaanpassing

- Plaats het materiaal op de werktafel en stel de drukknop in op de juiste positie.
- Draai met de klok mee om de druk te verhogen.
- Draai tegen de klok in om de druk te ontlasten.



Aanbevolen instellingen

Materiaal	Temperatuur	Tijd	Opmerkingen
Katoenen kleding	320-360°F (160-180°C)	30 sec.	• Gebruik thermisch transferpapier met de afbeelding in omgekeerd formaat. • Zorg ervoor dat kledingdelen die niet hittebestendig zijn (zoals plastic knopen) de verwarmde plaat niet raken. • Printen onder hoge druk.
Linnen stof			
Door de mens gemaakte vezelstof	300-320°F (150-160°C)	20 sec.	• Gebruik thermisch transferpapier met de afbeelding in omgekeerd formaat. • Zorg ervoor dat kledingdelen die niet hittebestendig zijn (zoals plastic knopen) de verwarmde plaat niet raken. • Afdrukken met gemiddelde druk.
Kussens	340°F (190°C)	50 sec.	• Gebruik thermisch transferpapier met de afbeelding in omgekeerd formaat. • Zorg ervoor dat kledingdelen die niet hittebestendig zijn (zoals plastic knopen) de verwarmde plaat niet raken. • Printen onder hoge druk.
"Typische witte niet-katoenen stof"			

Opmerking : De bovenstaande parameters zijn alleen voor informatieve doeleinden. Het wordt aanbevolen om de geselecteerde parameters op een klein monster te testen om de beste parameters voor uw product te vinden

Grafische afbeeldingen op het materiaal toepassen

1) Plaats het materiaal op het werkoppervlak en pas de drukknop aan om de juiste vereiste druk te verkrijgen.
2) Steek de stekker in het stopcontact en zet de aan/uit-knop aan.
3) Stel de gewenste tijd en temperatuur in.
4) De temperatuur van de verwarmingsplaat begint te stijgen wanneer deze de ingestelde temperatuur bereikt, plaats het materiaal op de werktafel en druk op de hendel om de plaat te sluiten
5) Wanneer de tijd om is, klinkt het machinealarm. Haal het product eruit.
6) Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt.

Aandacht:

- Als het moeilijk is om op de hendel te drukken, draai dan de drukafstelmoer tegen de klok in om de druk te verminderen en de afstand tussen de kookplaat en het werkblad te vergroten.

- Wanneer de hendel wordt ingedrukt, mag de drukafstelmoer niet te strak worden aangedraaid. Dit kan gevoeld worden als er veel weerstand is.
- Probeer geen producten te verwerken die niet hittebestendig zijn.

3.4. Reiniging en onderhoud

a) Vóór elke reiniging, aanpassing, vervanging van accessoires en wanneer het apparaat niet in gebruik is, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en het apparaat volledig af te koelen.
b) Voor het reinigen van de oppervlakken mogen alleen middelen worden gebruikt die geen bijtende stoffen bevatten.
c) Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.
d) Het apparaat moet worden bewaard op een droge en koele plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
e) Het is verboden het apparaat met een waterstraal te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
f) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd op de technische werking en eventuele beschadigingen.
g) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.

Verwijdering van gebruikte apparaten:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Probleemoplossen :

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het aftellen werkt niet en de temperatuur is normaal gestegen.	De druk is niet gepast.	Pas de drukknop opnieuw aan en druk op de hendel totdat u een klik hoort en het afteltimerpictogram verschijnt
Het warmt niet op of bereikt niet de weergegeven temperatuur.	Probleem met het verwarmingsapparaat of relaisstoring.	1.Controleer de aansluitingen van de verwarmingsaansluitingen. 2. Vervang het verwarmingselement.
Geen kleur, vervaagd beeld.	Door onvoldoende strijktemperatuur en/of tijd.	Pas de temperatuur aan of verhoog de verwarmingstijd. Zorg ervoor dat het ontwerp stevig op de materialen is bevestigd.
Vage, diepe kleuren, wazig beeld.	De temperatuur was te hoog of er werd lange tijd druk uitgeoefend.	Stel een lagere temperatuur of tijd in. Stel geschiktere parameters in voor uw materialen.
De temperatuurcontrolemeter controleert de temperatuur niet, de temperatuur blijft stijgen.	Schade aan relais.	Vervang het relais

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Overføringspresse	
Modell	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Forsyningsspenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	1600	850
Maksimal temperatur [°C]	250	250
Tidsrom [min]	0-17	0-17
Overopphetingsbeskyttelse	Ja	Ja
IP beskyttelsesklasse	IP21	IP21
Arbeidsflate [cm]	38 x 38	23 x 30
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [cm].	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Vekt [kg]	19.25	9

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

CE Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.



Resirkulerbart produkt.



MERK FØLGENDE! eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt advarselsskilt som beskriver en gitt situasjon.



Bruk vernehansker.



OBS! Advarsel mot elektrisk støt!



OBS! Fare for å klemme hendene!



Ikke rør!



Merk følgende! Varm overflate kan forårsake brannskader!



Kun til innendørs bruk.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk en



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Overføringspresse

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
f) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
g) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
h) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
i) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!
j) Før første gangs bruk, kontroller om hovedspenningstypen og strømmen samsvarer med de angitte dataene på typeskiltet.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
d) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
f) I tilfelle brann, bruk et pulver- eller karbondioksid (CO2) brannslukningsapparat (et beregnet for bruk på strømførende elektriske enheter) for å slukke det.
g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.
h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
k) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
l) Hold enheten borte fra barn og dyr.
m) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker enheten.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
b) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
e) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
g) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
h) OBS! Noen deler av enheten forblir varme en stund etter at den er slått av - vær forsiktig.
i) Under bruk av enheten kan høytemperaturbehandling produsere ubehagelige røyk som kan være irriterende for sensitive personer - de bør ikke inhaleres.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås på og av med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
l) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
m) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
n) Ikke dekk til ventilasjonsåpningene! o) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Vilkår for bruk

Enheten er designet for å overføre mønstre, grafikk eller utskrifter til ulike overflater, som tekstiler, keramikk, metall eller tre, ved bruk av varme og trykk. Det muliggjør permanent og presis bruk av bilder, ofte brukt i tekstil- og reklamebransjen. Dette lar deg lage personlige produkter av høy kvalitet.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Hoved PÅ/AV-knapp
2 – Kontrollpanel
3 – Trykkknapp
4 – Trykkarmholder
5 – Varmeplater
6 – Ben
7 – Strømledningskontakt (ikke synlig på bildet)

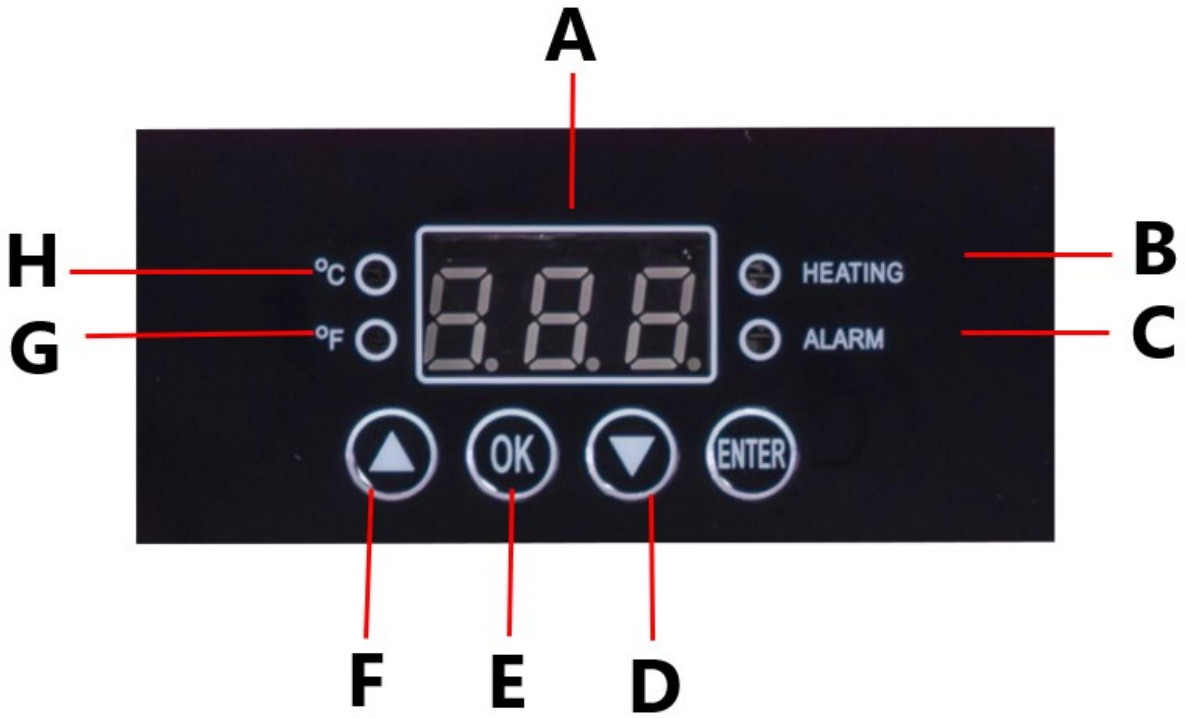
3.2. Forberedelse til arbeid

Enhetsplassering

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt

underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

3.3. Arbeider med enheten



Stille inn temperaturen

1) Trykk på OK-knappen.



2) "P-1" vises på displayet.



3) Trykk på " △ " eller " ▽ "-pilene for å stille inn ønsket temperatur.



Stille inn tiden

4) Etter å ha stilt inn temperaturen, trykk på OK-knappen.



5) "P-2" vises på skjermen.



6) Trykk " △ " eller " ▽ "-pilene for å stille inn tiden du trenger, og trykk deretter på OK-knappen i 2-3 sekunder for å lagre innstillingen.

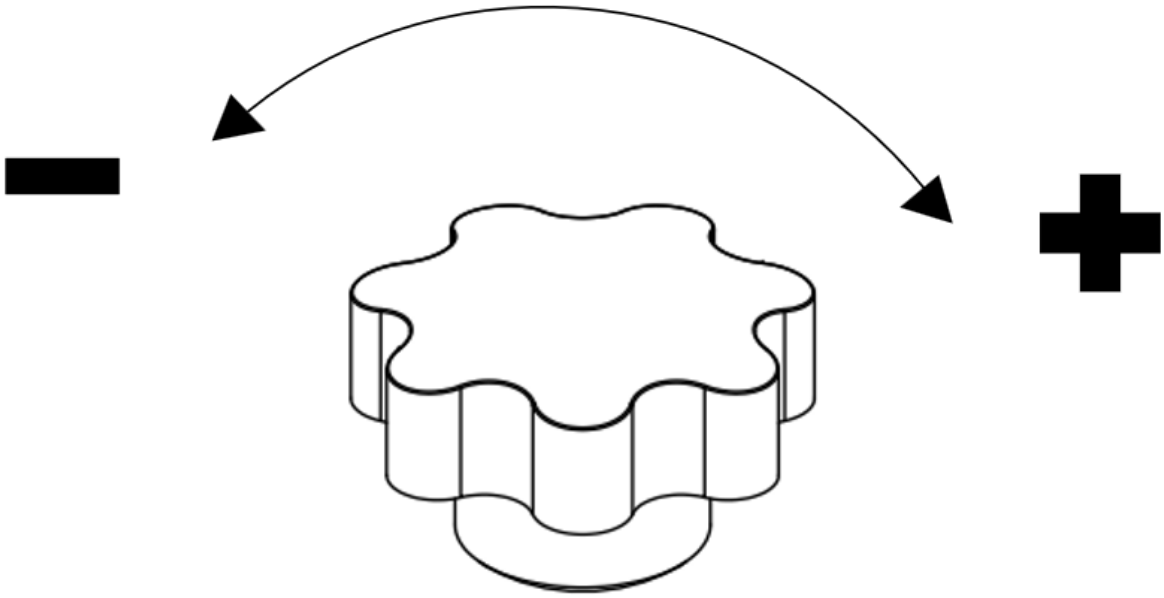


Bytt mellom Celsius og Fahrenheit

1) Trykk og hold inne "OK"-tasten.
2) Displayet viser P-3.
3) Trykk “ △ ” eller “ ▽ ”-pilene for å bytte mellom Fahrenheit og Celsius.
4) Hold nede "OK"-tasten for å lagre innstillingen.

Trykkjustering

- Plasser materialet på arbeidsbordet, juster trykkknappen til riktig posisjon.
- Roter med klokken for å øke trykket.
- Roter mot klokken for å avlaste trykket.



Anbefalte innstillinger

Materiale	Temperatur	Tid	Kommentarer
Bomull klær	320-360°F (160-180°C)	30 sek.	• Bruk termooverføringspapir med bildet i omvendt format. • Pass på at deler av klær som ikke er varmebestandige (som plastknapper) ikke berører den oppvarmede platen. • Skriv ut under høyt trykk.
Linstoff			
Menneskeskapt fiberstoff	300-320°F (150-160 °C)	20 sek.	• Bruk termooverføringspapir med bildet i omvendt format. • Pass på at deler av klær som ikke er varmebestandige (som plastknapper) ikke berører den oppvarmede platen. • Skriv ut med middels trykk.
Puter	340°F (190 °C)	50 sek.	• Bruk termooverføringspapir med bildet i omvendt format. • Pass på at deler av klær som ikke er varmebestandige (som plastknapper) ikke berører den oppvarmede platen. • Skriv ut under høyt trykk.
"Typisk hvitt ikke-bomullsstoff"			

Merk : Parametrene ovenfor er kun til informasjonsformål. Det anbefales å teste de valgte parameterne på en liten prøve for å finne de beste parameterne for produktet ditt

Bruk av grafikk på materialet

1) Plasser materialet på arbeidsflaten og juster trykkknappen for å oppnå det nødvendige trykket.
2) Plugg inn strømstøpselet og slå på strømknappen.
3) Still inn ønsket tid og temperatur.
4) Temperaturen på varmeplaten vil begynne å stige når den når den innstilte temperaturen, legg materialet på arbeidsbordet og trykk på håndtaket for å lukke platen
5) Når tiden er ute, vil maskinalarmen lyde, ta ut produktet.
6) Slå av enheten og koble fra strømmen når den ikke er i bruk.

Merk følgende:

- Hvis det er vanskelig å trykke på håndtaket, dreier du trykkjusteringsmutteren mot klokken for å redusere trykket og øke avstanden mellom platetoppen og benkeplaten.
- Når håndtaket trykkes inn, skal ikke trykkjusteringsmutteren strammes for mye. Dette kan merkes når det er mye motstand.
- Ikke forsøk å behandle produkter som ikke er varmebestandige.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Før hver rengjøring, justering, utskifting av tilbehør, og når enheten ikke er i bruk, koble fra støpselet og avkjøl enheten helt.
b) Kun midler som ikke inneholder etsende stoffer skal brukes til å rengjøre overflatene.
c) Etter hver rengjøring bør alle komponenter tørkes grundig før enheten brukes igjen.
d) Enheten bør oppbevares på et tørt og kjølig sted beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
e) Det er forbudt å spraye enheten med en vannstråle eller dyppe enheten i vann.
f) Enheten bør inspiseres regelmessig for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
g) Bruk en myk klut til rengjøring.

Avhending av brukte enheter:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Feilsøking :

Problem	Mulig årsak	Løsning
Nedtellingen fungerer ikke og temperaturen har steget normalt.	Trykket er ikke hensiktsmessig.	Juster trykkknappen på nytt og trykk på håndtaket til du hører et klikk og nedtellingstidtakerikonet vises
Den varmes ikke opp eller når ikke den viste temperaturen.	Problem med varmeapparatet eller reléfeil.	1.Kontroller varmetilkoblingstilkoblingene. 2.Skift ut varmeelementet.
Ingen farger, falmet bilde.	På grunn av utilstrekkelig stryketemperatur og/eller tid.	Juster temperaturen eller øk oppvarmingstiden. Sørg for at designet er godt festet til materialene.
Dim, dyp farge, uskarpt bilde.	Temperaturen var for høy eller det ble påført trykk i lang tid.	Still inn en lavere temperatur eller tid. Angi mer passende parametere for materialene dine.
Temperaturkontrollmåleren styrer ikke temperaturen, temperaturen fortsetter å stige.	Skade på relé.	Bytt ut reléet

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Överföringspress	
Modell	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Matningsspänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	1600	850
Maximal temperatur [°C]	250	250
Tidsintervall [min]	0-17	0-17
Överhettningsskydd	Ja	Ja
IP-skyddsklass	IP21	IP21
Arbetsyta [cm]	38 x 38	23 x 30
Mått (bredd x djup x höjd) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Vikt [kg]	19,25	9

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

CE Denna produkt uppfyller kraven för relevanta säkerhetsstandarder.



Läs bruksanvisningen före användning.



Återvinningsbar produkt.



UPPMÄRKSAMHET! eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** En allmän varningsskylt som beskriver en given situation.



Använd skyddshandskar.



OBS! Varning för elektriska stötar!



OBS! Risk för att dina händer kläms!



Rör ej!



Uppmärksamhet! Het yta kan orsaka brännskador!



Endast för inomhusbruk.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Säkerhet vid användning a



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
Överföringspress

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från

värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
f) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
g) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
h) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
i) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!
j) Före första användningen, kontrollera om huvudspänningstypen och strömmen överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
f) I händelse av brand, använd en brandsläckare med pulver eller koldioxid (CO2) (en avsedd för användning på strömförande elektriska apparater) för att släcka den.
g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.
h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
k) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
l) Håll apparaten borta från barn och djur.
m) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra åskådare när du använder enheten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
e) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
g) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
h) OBS! Vissa delar av enheten förblir varma en tid efter att den stängts av - var försiktig.
i) Under drift av enheten kan högtemperaturbehandling producera obehagliga ångor som kan vara irriterande för känsliga personer - de bör inte andas in.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
j) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
l) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
m) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

n) Täck inte över ventilationsöppningarna! o) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Villkor

Enheten är designad för att överföra mönster, grafik eller tryck till olika ytor, såsom tyger, keramik, metall eller trä, med hjälp av värme och tryck. Det möjliggör permanent och exakt applicering av bilder, som ofta används inom textil- och reklamindustrin. Detta gör att du kan skapa högkvalitativa, personliga produkter.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av enheten

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Huvud PÅ/AV-knapp
2 – Kontrollpanel
3 – Tryckknapp
4 – Tryckarmshållare
5 – Värmeplattor
6 – Ben
7 – Nätsladdsuttag (syns inte på bilden)

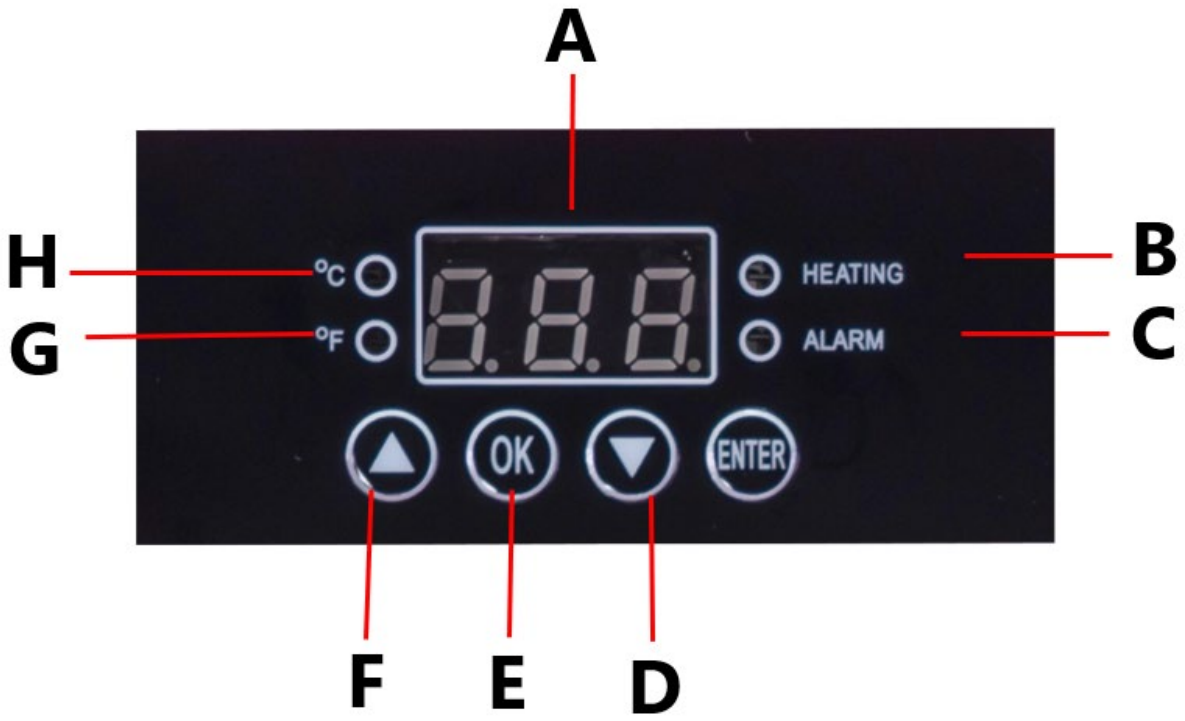
3.2. Förberedelse för arbete

Enhetens plats

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska

funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

3.3. Användning av apparaten



Ställa in temperaturen

1) Tryck på OK-knappen.



2) "P-1" visas på displayen.



3) Tryck på “ △ ” eller “ ▽ ”-pilarna för att ställa in önskad temperatur.



Ställa in tiden

4) Efter inställning av temperaturen, tryck på OK-knappen.



5) "P-2" visas på displayen.



6) Tryck på " △ " eller " ▽ "-pilarna för att ställa in den tid du behöver och tryck sedan på OK-knappen i 2-3 sekunder för att spara inställningen.

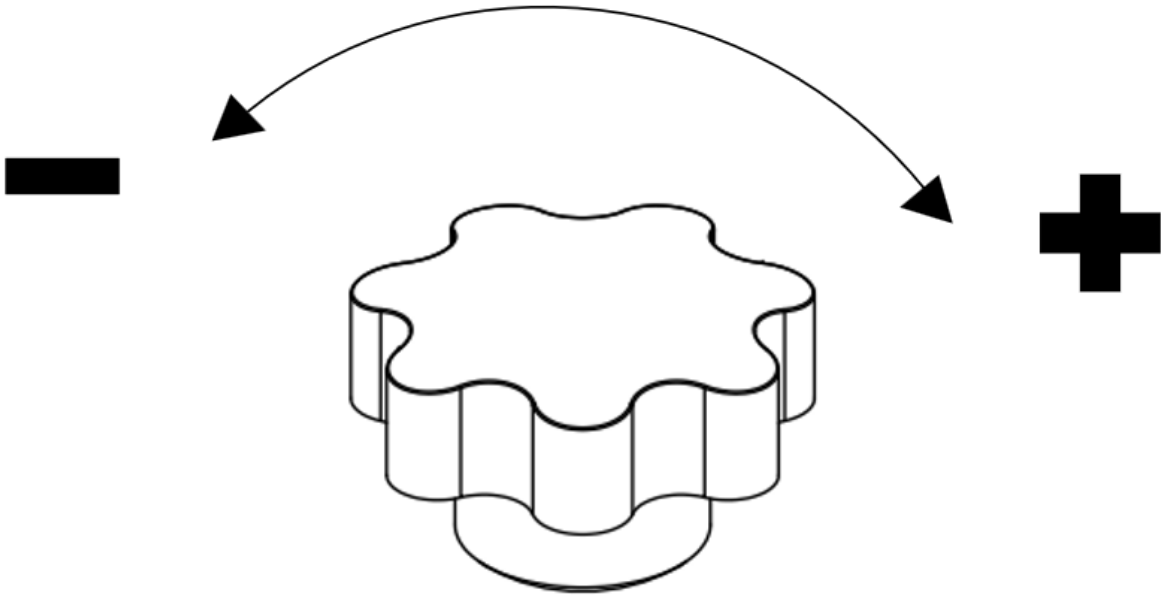


Växla mellan Celsius och Fahrenheit

1) Tryck och håll ned "OK"-tangenten.
2) Displayen visar P-3.
3) Tryck på “ △ ” eller “ ▽ ”-pilarna för att växla mellan Fahrenheit och Celsius.
4) Håll ned "OK"-tangenten för att spara inställningen.

Tryckjustering

- Placera materialet på arbetsbordet, justera tryckvredet till lämpligt läge.
- Vrid medurs för att öka trycket.
- Vrid moturs för att minska trycket.



Rekommenderade inställningar

Material	Temperatur	Tid	Kommentarer
Bomullskläder	320-360°F (160-180°C)	30 sek.	• Använd termotransferpapper med bilden i omvänt format. • Se till att delar av kläder som inte är värmebeständiga (som plastknappar) inte vidrör den uppvärmda plattan. • Skriv ut under högt tryck.
Linnetyg			
Konstgjort fibertyg	300-320°F (150-160°C)	20 sek.	• Använd termotransferpapper med bilden i omvänt format. • Se till att delar av kläder som inte är värmebeständiga (som plastknappar) inte vidrör den uppvärmda plattan. • Skriv ut med medeltryck.
Kuddar	340°F (190°C)	50 sek.	• Använd termotransferpapper med bilden i omvänt format. • Se till att delar av kläder som inte är värmebeständiga (som plastknappar) inte vidrör den uppvärmda plattan. • Skriv ut under högt tryck.
"Typiskt vitt icke-bomullstyg"			

Notera : Ovanstående parametrar är endast i informationssyfte. Det rekommenderas att testa de valda parametrarna på ett litet urval för att hitta de bästa parametrarna för din produkt

Tillämpa grafik på materialet

1) Placera materialet på arbetsytan och justera tryckvredet för att få rätt tryck som krävs.
2) Sätt i strömkontakten och slå på strömknappen.
3) Ställ in önskad tid och temperatur.
4) Värmeplattans temperatur kommer att börja stiga när den når den inställda temperaturen, lägg materialet på arbetsbordet och tryck på handtaget för att stänga plattan
5) När tiden är ute kommer maskinlarmet att ljuda, ta ut produkten.
6) Stäng av enheten och koppla ur strömmen när den inte används.

Uppmärksamhet:

- Om det är svårt att trycka på handtaget, vrid tryckjusteringsmuttern moturs för att minska trycket och öka avståndet mellan hällen och bänkskivan.
- När handtaget trycks in ska tryckjusteringsmuttern inte dras åt för hårt. Detta kan märkas när det är mycket motstånd.
- Försök inte att bearbeta produkter som inte är värmebeständiga.

3.4. Rengöring och underhåll

a) Före varje rengöring, justering, byte av tillbehör och när enheten inte används, koppla ur strömkontakten och kyl enheten helt.
b) Endast medel som inte innehåller frätande ämnen bör användas för att rengöra ytorna.
c) Efter varje rengöring bör alla komponenter torkas noggrant innan enheten används igen.
d) Enheten bör förvaras på en torr och sval plats skyddad från fukt och direkt solljus.
e) Det är förbjudet att spraya enheten med en vattenstråle eller sänka ner enheten i vatten.
f) Enheten bör regelbundet inspekteras med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
g) Använd en mjuk trasa för rengöring.

Kassering av använda enheter:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Felsökning :

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Nedräkningen fungerar inte och temperaturen har stigit normalt.	Trycket är inte lämpligt.	Justera tryckknappen igen och tryck på handtaget tills du hör ett klick och nedräkningstimerikonen visas
Den värms inte upp eller når inte den visade temperaturen.	Problem med värmeanordningen eller reläfel.	1.Kontrollera värmeanslutningarna. 2.Sätt tillbaka värmeelementet.
Ingen färg, blekt bild.	På grund av otillräcklig stryktemperatur och/eller tid.	Justera temperaturen eller öka uppvärmningstiden. Se till att designen är ordentligt fäst vid materialen.
Dim, djup färg, suddig bild.	Temperaturen var för hög eller tryck anbringades under lång tid.	Ställ in en lägre temperatur eller tid. Ställ in lämpligare parametrar för ditt material.
Temperaturmätaren styr inte temperaturen, temperaturen fortsätter att stiga.	Reläskada.	Byt ut reläet

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Imprensa de transferência	
Modelo	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Tensão de alimentação [V~] / frequência [Hz]	230/50	230/50
Potência nominal [W]	1600	850
Temperatura máxima [°C]	250	250
Alcance de tempo [min]	0-17	0-17
Proteção contra superaquecimento	Sim	Sim
Classe de proteção IP	IP21	IP21
Superfície de trabalho [cm]	38x38	23x30
Dimensões (largura x profundidade x altura) [cm]	61x38x75	36 x 30,5 x 46
Peso [kg]	19,25	9

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

O produto cumpre os requisitos das normas de segurança aplicáveis.



Antes de usar é necessário ler as instruções.



Produto reciclável.



ATENÇÃO! ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** Um sinal de alerta geral que descreve uma determinada situação.



Use luvas de proteção.



ATENÇÃO! Aviso contra choque elétrico!



ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!



Não tocar!



Atenção! Superfície quente pode causar queimaduras!



Para usar apenas no interior de uma divisão.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de uso a



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Imprensa de transferência

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de

calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
f) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
g) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
h) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
i) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!
j) Antes da primeira utilização, verifique se o tipo de tensão principal e a corrente correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
f) Em caso de incêndio, use um extintor de pó ou dióxido de carbono (CO2) (destinado ao uso em dispositivos elétricos energizados) para apagá-lo.
g) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.
h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
i) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
k) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
l) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
m) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Proteja as crianças e outros espectadores ao operar o dispositivo.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
g) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
h) ATENÇÃO! Algumas partes do aparelho permanecem quentes durante algum tempo após desligá-lo - tenha cuidado.
i) Durante a operação do dispositivo, o tratamento a alta temperatura pode produzir vapores desagradáveis que podem ser irritantes para pessoas sensíveis - eles não devem ser inalados.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
j) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
l) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
m) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
n) Não cubra as aberturas de ventilação! o) NOTA: Durante a operação, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – perigo de queimaduras



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Termos de uso

O dispositivo foi projetado para transferir padrões, gráficos ou estampas para diversas superfícies, como tecidos, cerâmica, metal ou madeira, usando calor e pressão. Permite a aplicação permanente e precisa de imagens, frequentemente utilizadas na indústria têxtil e publicitária. Isso permite que você crie produtos personalizados e de alta qualidade.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Botão ON/OFF principal
2 – Painel de controle
3 – Botão de pressão
4 – Suporte para braço de pressão
5 – Placas de aquecimento
6 – Pernas
7 – Tomada para cabo de alimentação (não visível na foto)

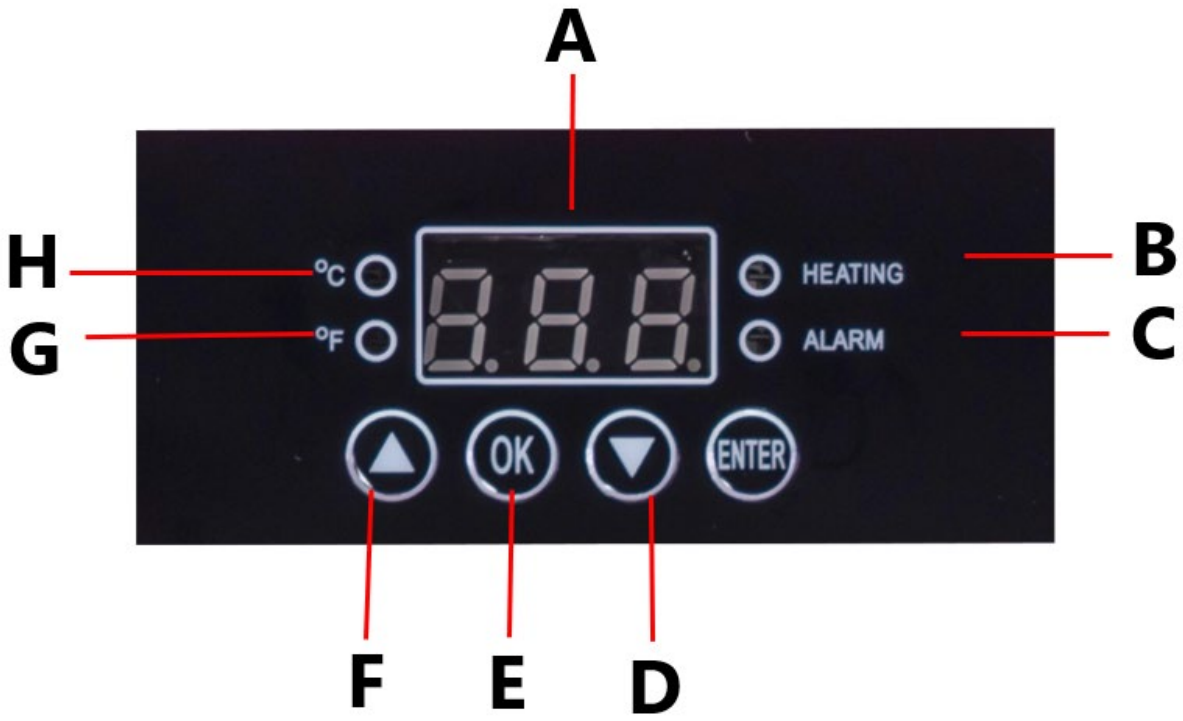
3.2. Preparação para trabalhar

Localização do dispositivo

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções

mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

3.3. Utilização do dispositivo



Ajustando a temperatura

1) Pressione o botão OK.



2) "P-1" aparece no display.



3) Pressione o botão “ △ ”ou“ ▽ ”Setas para definir a temperatura desejada.



Acertar a hora

4) Após definir a temperatura, pressione o botão OK.



5) "P-2" aparece no display.



6) Pressione " △ "ou" ▽ "Setas para definir o tempo necessário e, em seguida, pressione o botão OK por 2 a 3 segundos para salvar a configuração.

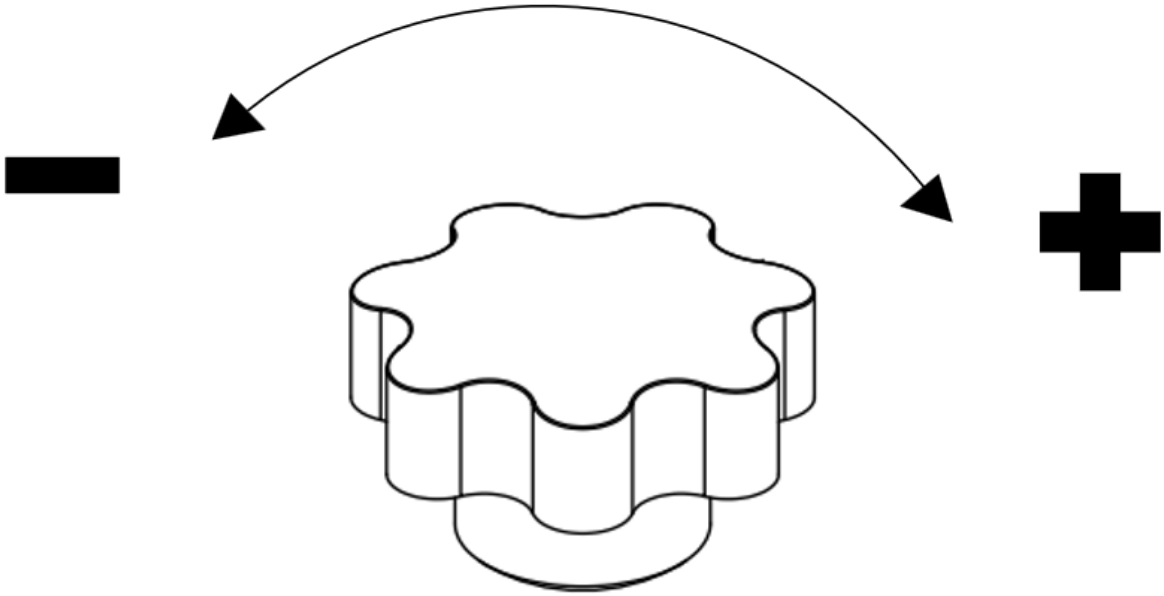


Alternar entre Celsius e Fahrenheit

1) Pressione e segure a tecla "OK".
2) O display mostra P-3.
3) Pressione “ △ ”ou“ ▽ ”Setas para alternar entre Fahrenheit e Celsius.
4) Mantenha pressionada a tecla “OK” para salvar a configuração.

Ajuste de pressão

- Coloque o material na mesa de trabalho, ajuste o botão de pressão para a posição apropriada.
- Gire no sentido horário para aumentar a pressão.
- Gire no sentido anti-horário para aliviar a pressão.



Configurações recomendadas

Material	Temperatura	Tempo	Comentários
Roupas de algodão	320-360°F (160-180°C)	30 seg.	• Utilize papel de transferência térmica com a imagem no formato reverso. • Certifique-se de que partes da roupa que não sejam resistentes ao calor (como botões de plástico) não toquem na placa aquecida. • Imprima sob alta pressão.
Tecido de linho			
Tecido de fibra sintética	300-320°F (150-160°C)	20 seg.	• Utilize papel de transferência térmica com a imagem no formato reverso. • Certifique-se de que partes da roupa que não sejam resistentes ao calor (como botões de plástico) não toquem na placa aquecida. • Imprima com pressão média.
Travesseiros	340°F (190ºC)	50 seg.	• Utilize papel de transferência térmica com a imagem no formato reverso. • Certifique-se de que partes da roupa que não sejam resistentes ao calor (como botões de plástico) não toquem na placa aquecida. • Imprima sob alta pressão.
"Tecido típico branco sem algodão"			

Observação : Os parâmetros acima são apenas para fins informativos. Recomenda-se testar os parâmetros selecionados em uma pequena amostra para encontrar os melhores parâmetros para o seu produto

Aplicando gráficos ao material

1) Coloque o material na superfície de trabalho e ajuste o botão de pressão para obter a pressão adequada necessária.
2) Conecte o plugue de alimentação e ligue o botão liga / desliga.
3) Defina o tempo e a temperatura desejados.
4) A temperatura da placa de aquecimento começará a subir quando atingir a temperatura definida, coloque o material na mesa de trabalho e pressione a alça para fechar a placa
5) Quando o tempo acabar, o alarme da máquina soará, retire o produto.
6) Desligue o dispositivo e desconecte a energia quando não estiver em uso.

Atenção:

- Se for difícil pressionar a pega, rode a porca de ajuste de pressão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a pressão e aumentar a distância entre a placa e a bancada.

- Quando a alavanca é pressionada, a porca de ajuste de pressão não deve ser apertada demais. Isso pode ser sentido quando há muita resistência.
- Não tente processar produtos que não sejam resistentes ao calor.

3.4. Limpeza e manutenção

a) Antes de cada limpeza, ajuste, substituição de acessórios e quando o aparelho não estiver em uso, desconecte o plugue de alimentação e esfrie completamente o aparelho.
b) Somente agentes que não contenham substâncias corrosivas devem ser utilizados para limpar as superfícies.
c) Após cada limpeza, todos os componentes devem ser bem secos antes de o dispositivo ser utilizado novamente.
d) O dispositivo deve ser armazenado em local seco e fresco, protegido da umidade e da luz solar direta.
e) É proibido borrifar o aparelho com jato de água ou mergulhar o aparelho em água.
f) O dispositivo deve ser inspecionado regularmente quanto à sua eficiência técnica e quaisquer danos.
g) Utilizar um pano macio para a limpeza.

Eliminação de dispositivos usados:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Solução de problemas :

Problema	Causa possível	Solução
A contagem regressiva não funciona e a temperatura subiu normalmente.	A pressão não é apropriada.	Reajuste o botão de pressão e pressione a alça até ouvir um clique e o ícone do cronômetro de contagem regressiva aparecer
Não aquece ou não atinge a temperatura indicada.	Problema com o dispositivo de aquecimento ou falha do relé.	1.Verifique as conexões de conexão do aquecimento. 2.Substitua o elemento de aquecimento.
Sem cor, imagem desbotada.	Devido à temperatura e/ou tempo de engomar insuficientes.	Ajuste a temperatura ou aumente o tempo de aquecimento. Certifique-se de que o desenho esteja firmemente preso aos materiais.
Cores escuras e profundas, imagem borrada.	A temperatura estava muito alta ou a pressão foi aplicada por um longo período.	Defina uma temperatura ou tempo mais baixo. Defina parâmetros mais apropriados para seus materiais.
O medidor de controle de temperatura não controla a temperatura, a temperatura continua subindo.	Danos no relé.	Substitua o relé

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Prenosový lis	
Model	MSW-C&A HP Z1	MSW-C&A HP 100
Napájacie napätie [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	1600	850
Maximálna teplota [°C]	250	250
Časový rozsah [min]	0-17	0-17
Ochrana proti prehriatiu	Áno	Áno
Trieda ochrany IP	IP21	IP21
Pracovná plocha [cm]	38 x 38	23 x 30
Rozmery (šírka x hĺbka x výška; mm) [cm]	61 x 38 x 75	36 x 30,5 x 46
Hmotnosť [kg]	19,25	9

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Produkt spĺňa požiadavky príslušných bezpečnostných noriem.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



POZOR! alebo **UPOZORNENIE!** alebo **ZAPAMATUJTE SI!** Všeobecný výstražný znak popisujúci danú situáciu.



Používajte ochranné rukavice.



POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!



POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!



Nedotýkajte sa!



Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť používania a



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Prenosový lis

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
f) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
h) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
i) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
j) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúdu zodpovedá údajom na typovom štítku.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
d) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
e) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO_2) hasiaci prístroj (určený na použitie na elektrických zariadeniach pod napätím).
g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.
h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
k) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
m) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri obsluhe zariadenia chráňte deti a iné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
g) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
h) POZOR! Niektoré časti prístroja zostávajú po vypnutí ešte nejaký čas horúce - buďte opatrní.
i) Počas prevádzky prístroja môže vysokoteplotná úprava produkovať nepríjemné výpary, ktoré môžu dráždiť citlivé osoby – nemali by sa vdychovať.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
j) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

l) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
n) Nezakrývajte vetracie otvory! o) POZNÁMKA: Počas prevádzky sa niektoré časti zariadenia veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Podmienky používania

Zariadenie je určené na prenos vzorov, grafiky alebo výtlačkov na rôzne povrchy, ako sú látky, keramika, kov alebo drevo, pomocou tepla a tlaku. Umožňuje trvalú a presnú aplikáciu obrázkov, často využívaných v textilnom a reklamnom priemysle. To vám umožní vytvárať vysoko kvalitné, personalizované produkty.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

MSW-C&A HP 100



MSW-C&A HP Z1



1 – Hlavné tlačidlo ON/OFF
2 – Ovládací panel
3 – Tlakový gombík
4 – Držiak prítlačného ramena
5 – Vyhrievacie platne
6 – Nohy
7 – Zásuvka napájacieho kábla (nie je viditeľná na fotografii)

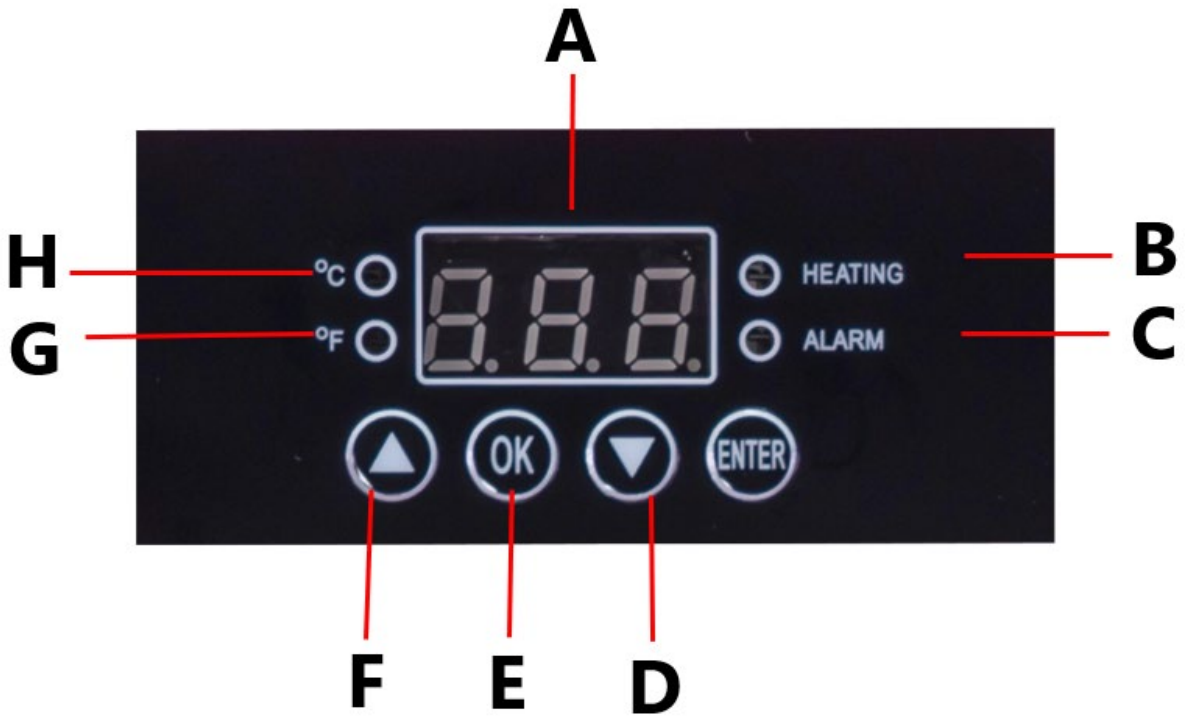
3.2. Príprava na prácu

Umiestnenie zariadenia

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a

zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

3.3. Používanie zariadenia



Nastavenie teploty

1) Stlačte tlačidlo OK.



2) Na displeji sa zobrazí „P-1“.



3) Stlačte tlačidlo „ △ “ alebo „ ▽ šípkami ” nastavte požadovanú teplotu.



Nastavenie času

4) Po nastavení teploty stlačte tlačidlo OK.



5) Na displeji sa zobrazí „P-2“.



6) Stlačte " △ “ alebo „ ▽ " šípkami nastavte požadovaný čas, potom stlačte tlačidlo OK na 2-3 sekundy, aby ste nastavenie uložili.

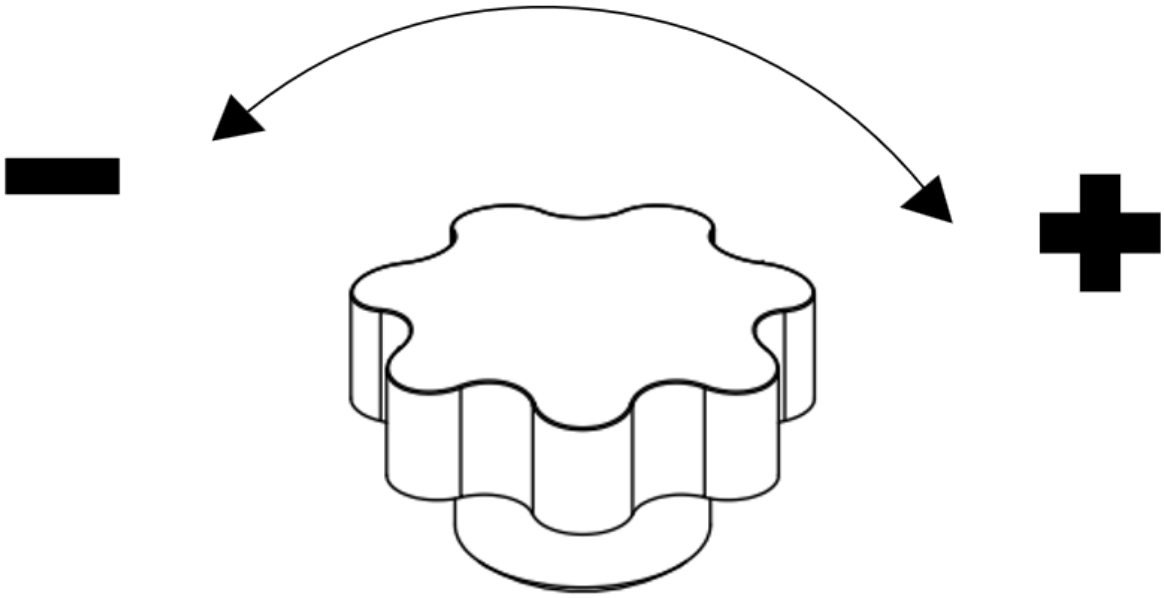


Prepínanie medzi stupňami Celzia a Fahrenheita

1) Stlačte a podržte tlačidlo "OK".
2) Na displeji sa zobrazí P-3.
3) Stlačte „ △ “ alebo „ ▽ ” šípkami prepínate medzi stupňami Fahrenheita a Celzia.
4) Na uloženie nastavenia podržte stlačené tlačidlo „OK“.

Nastavenie tlaku

- Umiestnite materiál na pracovný stôl, nastavte prítlačný gombík do vhodnej polohy.
- Otáčaním v smere hodinových ručičiek zvýšite tlak.
- Otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili tlak.



Odporúčané nastavenia

Materiál	Teplota	Čas	Komentáre
Bavlnené oblečenie	320-360 °F (160-180 °C)	30 sek.	• Použite termotransferový papier s obrázkom v opačnom formáte. • Uistite sa, že časti odevu, ktoré nie sú odolné voči teplu (napríklad plastové gombíky), sa nedotýkajú vyhrievanej platne. • Tlačte pod vysokým tlakom.
Ľanová látka			
Tkanina z umelých vlákien	300-320 °F (150-160 °C)	20 sek.	• Použite termotransferový papier s obrázkom v opačnom formáte. • Uistite sa, že časti odevu, ktoré nie sú odolné voči teplu (napríklad plastové gombíky), sa nedotýkajú vyhrievanej platne. • Tlačte stredným tlakom.
Vankúše	340 °F (190 °C)	50 sek.	• Použite termotransferový papier s obrázkom v opačnom formáte. • Uistite sa, že časti odevu, ktoré nie sú odolné voči teplu (napríklad plastové gombíky), sa nedotýkajú vyhrievanej platne. • Tlačte pod vysokým tlakom.
"Typická biela nebavlnená látka"			

Poznámka : Vyššie uvedené parametre slúžia len na informačné účely. Odporúča sa otestovať vybrané parametre na malej vzorke, aby ste našli tie najlepšie parametre pre váš produkt

Aplikácia grafiky na materiál

1) Umiestnite materiál na pracovnú plochu a nastavte gombík tlaku, aby ste dosiahli požadovaný požadovaný tlak.
2) Zapojte sieťovú zástrčku a zapnite vypínač.
3) Nastavte požadovaný čas a teplotu.
4) Teplota ohrievacej platne začne stúpať, keď dosiahne nastavenú teplotu, položte materiál na pracovný stôl a stlačte rukoväť, aby ste platňu zatvorili
5) Keď uplynie čas, zaznie alarm zariadenia, vyberte produkt.
6) Keď zariadenie nepoužívate, vypnite ho a odpojte napájanie.

Pozor:

- Ak je ťažké stlačiť rukoväť, otočte maticu nastavenia tlaku proti smeru hodinových ručičiek, aby ste znížili tlak a zväčšili vzdialenosť medzi varnou doskou a pracovnou doskou.
- Keď je rukoväť stlačená, matica nastavenia tlaku by nemala byť príliš utiahnutá. Môže to byť cítiť, keď existuje veľký odpor.
- Nepokúšajte sa spracovávať produkty, ktoré nie sú odolné voči teplu.

3.4. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním, výmenou príslušenstva a keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a zariadenie úplne ochladťte.
b) Na čistenie povrchov by sa mali používať iba prostriedky, ktoré neobsahujú korozívne látky.
c) Po každom čistení by mali byť všetky komponenty pred opätovným použitím zariadenia dôkladne vysušené.
d) Zariadenie by sa malo skladovať na suchom a chladnom mieste chránenom pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
e) Je zakázané striekať zariadenie prúdom vody alebo ponoriť zariadenie do vody.
f) Zariadenie by sa malo pravidelne kontrolovať z hľadiska technickej účinnosti a prípadného poškodenia.
g) Na čistenie používajte mäkkú handričku.

Likvidácia použitých zariadení:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Riešenie problémov :

Problém	Možná príčina	Riešenie
Odpočítavanie nefunguje a teplota normálne stúpla.	Tlak nie je primeraný.	Opätovne nastavte gombík tlaku a stláčajte rukoväť, kým nebudete počuť kliknutie a kým sa nezobrazí ikona odpočítavacieho časovača
Nezohrieva sa alebo nedosahuje zobrazenú teplotu.	Problém s vykurovacím zariadením alebo poruchou relé.	1.Skontrolujte pripojenia kúrenia. 2. Vymeňte vykurovacie teleso.
Žiadna farba, vyblednutý obraz.	Kvôli nedostatočnej teplote a/alebo času žehlenia.	Upravte teplotu alebo predĺžte čas ohrevu. Uistite sa, že dizajn je pevne spojený s materiálmi.
Tlmená, sýta farba, rozmazaný obraz.	Teplota bola príliš vysoká alebo bol dlho aplikovaný tlak.	Nastavte nižšiu teplotu alebo čas. Nastavte vhodnejšie parametre pre vaše materiály.
Merač teploty nekontroluje teplotu, teplota stále stúpa.	Poškodenie relé.	Vymeňte relé

MOTOR TECHNICS

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com